

SCEAUX

magazine

www.sceaux.fr

Le mois de la photo
grand angle

MOIS de la
PHOTO
à **SCEAUX**

Les seniors
font la fête !

Solidarité internationale
Sceaux au rendez-vous

La
nature
en ville

le trianon

CINÉMA

Semaine du 27 oct. au 2 nov.

Elle s'appelait Sarah
de Gilles Paquet-Brenner

L'illusionniste
de Sylvain Chomet
Ciné-enfants à partir de 8/9 ans

Amore
de Luca Guadagnino

Semaine du 3 au 9 novembre

Donnant, donnant
de Isabelle Mergault

Moi, moche et méchant
de Pierre Coffin et Chris Renaud
Ciné-enfants à partir de 6/7 ans
Ciné goûter : mercredi 3 à 15h

Les Rêves dansant,
sur les pas de Pina Bausch
de Anne Linsel et Rainer Hoffmann

Senso
de Luchino Visconti
Soirée-débat : mardi 9 à 21h

Semaine du 10 au 16 novembre

Potiche
de François Ozon
Sortie nationale

Musiques en courts
Dimanche 14 novembre
de 10h30 à 19h

AO, le dernier Néandertal
de Jacques Malaterre
Ciné-enfants à partir de 8/9 ans

Semaine du 17 au 23 novembre

La Princesse de Montpensier
de Bertrand Tavernier

Le royaume de Ga'hoole :
la légende des gardiens
de Zack Snyder
Ciné-enfants à partir de 6/7 ans

Biutiful
de Alejandro Gonzalez Inarritu

Les mains en l'air
de Romain Goupil
Soirée Action humanitaire
Organisée par la ville de Sceaux
Vendredi 19 novembre à 20h30

> Tous les détails sur les films,
sur le répondeur au 01 46 61 20 52,
www.sceaux.fr, rubrique culture
ou reportez-vous au programme
diffusé devant le cinéma, chez les
commerçants et dans les principaux
équipements de la Ville.

AGENDA

NOVEMBRE

4. *Les Echevins de Paris*. Page 34.

5. *Le nu dans l'histoire de l'art*.
Page 35.

6. Littérature urbaine. Page 33.

6. *Chopin*. Page 35.

6. *On danse au CSCB*. Page 38.

7. *Le parc Louveciennes ou les
mutations d'une ambition*. Page 35.

8. *De la Principauté à
la République de Sceaux*. Page 35.

9. *Le mythe de la gastronomie
française*. Page 35.

9. 40^e anniversaire de la mort du
Général de Gaulle. Page 7.

Du 9 au 16. Théâtre Les Gémeaux
Boris Godounov. Page 32.

Du 10 au 21. L'art dans les vitrines.
Page 22.

11. Armistice du 11-Novembre.
Page 8.

12. Ciné-Philo autour du film
Potiche. Page 35.

12 et 13. Anniversaire de l'Asama.
Page 41.

13. *Hortense de Beauharnais*.
Page 35.

Du 13 au 21. Semaine
de la solidarité. Page 10.

14. *Musiques en courts*. Page 29.

15. *Albert Kahn et les Archives de
la Planète*. Page 35.

15. *À table les Français*. Page 35.

Jusqu'au 15. Inscription
aux sorties des aînés. Page 9.

16. *Conférence de Sceaux sur la
santé et le développement durable*.
Page 11.

16. *La franc-maçonnerie*. Page 35.

17. *Claude Monet, de l'impression-
nisme à l'abstraction*. Page 35.

17. 20^e anniversaire du monument
érigé à la mémoire du Général de
Gaulle. Page 7.

18. *Domaine de Sceaux Portraits
de familles et portraits d'artistes*.
Page 34.

19 et 20. Matches d'improvisation
théâtrale. Page 31.

20. Vente d'artisanat africain.
Page 10.

20. Bourse aux jouets. Page 38.

Du 20 au 23. Théâtre Les Gémeaux
Oratorio de Noël. Page 30.

20 et 27. *Les Sons multiples*
Georges Luneau. Page 29.

21. *Le jardin de Méréville
et ses créateurs*. Page 35.

22. *New York, une ville en
perpétuel changement*. Page 35.

22. 120^e anniversaire de la nais-
sance du Général de Gaulle. Page 7.

23. *Conférence de Sceaux sur les
rythmes de l'enfant*. Page 11.

23. *Mystères de l'orgue et secrets
d'organistes*. Page 35.

26. *Music Sceaux live*
Ziggi Recado. Page 30.

26. CRD *Heure musicale*. Page 31.

26. *Albrecht Dürer et la
Renaissance allemande*. Page 35.

26 et 27. Collecte alimentaire.
Page 13.

27. *Le jeu de l'Iran et du Pakistan
en Afghanistan*. Page 35.

27. *Les peintures françaises
confisquées par les Soviétiques*.
Page 35.

Du 27 novembre au 19 décembre.
Théâtre Les Gémeaux *Nada Stancar
et Didier Sandre*. Page 32.



27. *Adopage*. Page 33.

30. CRD* : master classe. Page 31.

30. *Le rôle des élites françaises
dans la défaite de 1940*. Page 35.

DÉCEMBRE

2 et 4. Atelier de démonstration
sur l'intercompréhension.
Page 33.

Du 2 au 19. Théâtre Les Gémeaux
Qui a peur de Virginia Woolf ?
Page 31.

3. Conférence *Biodiversité en ville:
Quel intérêt pour les citoyens ?
Comment la préserver ?* Page 5.

3. Permanence du commissaire
enquêteur dans le cadre du plan
local de déplacements. Page 17.

3 et 4. Téléthon. Page 9.

EXPOSITIONS

Mois de la photo
En novembre. Page 28.

Photos de la visite à Sceaux
du Général de Gaulle
Du 9 au 22 novembre
Hôtel de ville. Page 7.

Le petit monde du cirque
Pèle-Mêle
Du 5 au 20 novembre
CSCB. Page 38.

La chair de ma chair
Du 4 au 28 novembre
Galerie Pierrick Touchefeu.
Page 32.

Sylvie Fontanier,
Du 8 au 27 novembre
CSCB. Page 34.

D'en Haut
Jusqu'au 3 décembre
Domaine de Sceaux.

Rétrospective
des affiches de lutte
contre le Sida
Du 1^{er} au 9 décembre.
Page 37.

Foire aux santons
3 au 12 décembre. Page 8.





“ À Sceaux,
ce qui est fait
doit l'être pour durer ”

Depuis de nombreuses années, patiemment et progressivement, Sceaux s'est adaptée à une démarche politique plus respectueuse de la notion de « durabilité ». Il ne s'agit pas là seulement d'environnement au sens habituel du terme, mais plutôt de faire en sorte que ce qui est fait doit l'être pour durer, et non pour répondre à un mode passager. Il est de nombreux exemples à travers les décisions municipales prises depuis des décennies : rien ou presque n'a été détruit de ce qui a été créé, tant sur le plan des bâtiments que sur celui des services rendus. L'existant a été adapté, pratiquement jamais détruit.

C'est dans cette même logique que, depuis quelques années, nous adaptons la gestion de notre espace public à une exigence renouvelée de "durabilité", en faisant évoluer les pratiques collectives, les matériaux utilisés, les végétaux plantés, afin de mieux respecter encore le milieu naturel et la biodiversité. C'est ce qu'on appelle la gestion différenciée des espaces, qui va de la charte des espaces verts communaux à la limitation stricte de l'utilisation du sel de déneigement. Mais cela concerne aussi, par exemple, la conception même des bâtiments, ou encore une approche plus respectueuse des besoins spécifiques de certains de nos concitoyens.

La Ville, avec tous ses services, est évidemment très impliquée dans une telle démarche. C'est un choix clair et assumé de la majorité municipale, et qui a été exprimé dans le "projet d'aménagement et de développement durable (PADD)", élaboré dans le cadre du plan local d'urbanisme (adopté le 6 octobre dernier). Mais la réussite, nécessairement progressive, sera d'abord collective. Chacun d'entre nous peut, doit, y contribuer. Certes, cela entraîne quelques changements d'habitudes, voire un réexamen de certaines priorités de confort personnel. Mais cela en vaut vraiment la peine. Et sans doute n'avons-nous pas vraiment le choix. Nous comptons donc sur vous, toutes et tous, pour faire de Sceaux une ville exemplaire pour notre futur.

Avec vous,
Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre
Vice-président de Paris Métropole

SCEAUX
magazine

N° 408 - NOVEMBRE 2010
Mensuel municipal 51^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédactrice en chef : Caroline Kehr
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Julia Crépin
Couverture : Sylvie Scala
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépôt légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



VILLE DE
SCEAUX
A LA CROÏRE DES TALENTS

SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER
NATURE EN VILLE

6 ACTUALITÉS

- > Une princesse à Sceaux
- > 2010, grande année De Gaulle : trois commémorations, une exposition
- > Armistice du 11-Novembre 1918 : 92^e anniversaire
- > Foire aux santons : 30^e !
- > Téléthon 2010 : on a tous raison d'y croire
- > Les seniors font la fête !
- > Solidarité internationale, Sceaux au rendez-vous
- > Santé et développement durable
- > Mieux connaître les rythmes de l'enfant
- > Collecte alimentaire : soyons solidaires !
- > Taxe d'habitation, mode d'emploi
- > Vallée scientifique de la Bièvre et Grand Paris
- > Où en est la piscine des Blagis ?
- > Maison de retraite Renaudin : les travaux reprennent
- > Travaux en novembre et décembre

24 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Compte-rendu du conseil municipal du 6 octobre 2010
- > Le PLU approuvé
- > Logement social et étudiant : Sceaux s'engage
- > Tribunes

28 CULTURE

- > Le mois de la photo à Sceaux : grand angle
- > LesSons multiples : images du monde
- > Musiques en courts : musique et cinéma
- > Reggae night
- > Thriller aux Gémeaux
- > La bibliothèque, j'adhère !
- > Le domaine à la Une

36 TEMPS LIBRE

- > La lutte contre le Sida s'affiche
- > Séjours de vacances : sports d'hiver en vue !
- > Ça bouge au CSCB !
- > Sceaux / Targu-Mures : coopération francophone en Roumanie

40 ASSOCIATIONS

42 BON À SAVOIR

- > MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

47 LES SCÉENS

- > Disparition de Simone Flahaut



La nature en ville : vers une gestion différenciée et raisonnée des espaces verts



Sceaux constitue pour ses habitants et ses visiteurs un lieu de résidence ou de promenade apprécié, en raison notamment d'un cadre de vie privilégié, d'un patrimoine urbain riche et d'espaces verts de qualité.

La Ville a un rôle important à jouer dans le développement de pratiques respectueuses de l'environnement. C'est pourquoi elle a mis en place une "charte des espaces verts communaux" et insiste particulièrement sur une gestion raisonnée et différenciée de ces espaces. Une démarche que la Ville a souhaité également voir adoptée par les propriétaires privés qui possèdent une grande partie de ce patrimoine naturel.

Le cadastre vert établi par le Conseil général recense une surface totale d'espaces verts de 227 hectares, dont 118 hectares (soit près du tiers de la surface de la ville) sont ouverts au public. Il s'agit, pour l'essentiel, du parc de Sceaux dont le Conseil général est devenu propriétaire en 1971 (et qui est implanté, pour partie, sur la commune d'Antony), mais également du jardin de la Ménagerie, du jardin des Félibres et de la Coulée verte du sud parisien (gérée depuis le 1^{er} juillet 2003 par le Conseil général).

Soucieuse de conserver et d'enrichir un cadre de vie de qualité, Sceaux s'attache à mettre en valeur son territoire en multipliant les initiatives dans plusieurs domaines depuis de nombreuses années (circulations douces, choix de son mobilier urbain, enfouissement en souterrain d'une partie des réseaux aériens, etc.). Sans oublier les fleurissements qui viennent compléter ces efforts esthétiques. Tout cela a pour seul objectif que Sceaux demeure une ville harmonieuse. Et la nature tient une place importante dans cette harmonie, aussi

bien d'un point de vue esthétique qu'environnemental. Pour parfaire à cette ambition, la Ville a donc élaboré "une charte des espaces verts communaux". Pour Catherine Ranson, chef du service Espace public/environnement : *"la Ville a engagé depuis plusieurs années une réflexion sur la façon de contribuer à favoriser la biodiversité et préserver les milieux naturels sur le territoire communal."*

Avec 227 hectares d'espaces verts (dont un peu plus de 10 hectares sont gérés par la Ville), la surface par habitant représente 116 m².

Deux questions à Nicole Zuber,



adjointe au maire déléguée
à l'Environnement et à la
lutte contre le réchauffement
climatique

Quelles sont les grandes orientations de la Ville concernant la place de la nature en ville ?

La Ville a souhaité s'inscrire dans une dynamique maîtrisée et réfléchie de son territoire, qu'elle a traduite dans son projet d'aménagement et de développement durable (PADD). Certains de ces objectifs doivent être intégrés dans la gestion des espaces naturels, tels que la préservation des ressources naturelles et la limitation des pollutions. La Ville souhaite ainsi se projeter dans une logique durable d'écologie urbaine, en valorisant ses potentiels et en confortant ce qui contribue à la qualité de vie de ses habitants.

Le plan local d'urbanisme (PLU), approuvé par le conseil municipal le 6 octobre dernier, établit les règles permettant d'atteindre les objectifs retenus dans le projet d'aménagement et de développement durable. Il rappelle la liste des sites classés et monuments inscrits à l'inventaire des monuments historiques. Il conserve les espaces boisés classés et il favorise le maintien du patrimoine arboré.

Sceaux, une ville verte ?

Dans notre ville, la présence de la nature est très forte.

Le PADD a justement pour objectif de maintenir le caractère vert de celle-ci.

- Dans les espaces publics, une gestion durable est mise en place pour favoriser la biodiversité. On note une évolution dans le goût vers des végétaux pérennes, des herbes folles, des graminées : une nature plus sauvage.

- À Sceaux, à hauteur de 40%, les espaces verts sont privés. Nous sommes très attentifs à la qualité des clôtures des maisons et des jardins. Le PLU prévoit de faire respecter les cœurs d'îlots qui contribuent à maintenir des corridors écologiques. L'idée est même de favoriser la création de véritables continuités écologiques. La participation des habitants est nécessaire pour conserver le caractère vert de la ville auquel nous sommes très attentifs.

Parmi les 65 000 arbres, 860 sont dits remarquables (arbres du parc de Sceaux compris) et plus de 2 500 sont dits d'alignement.

Sceaux fait partie de la zone naturelle d'intérêt écologique faunistique et floristique de la vallée de la Bièvre. Son territoire est au cœur du maillage existant entre les grands espaces naturels du sud des Hauts-de-Seine (forêt de Verrières, parc de Sceaux, parc de la Vallée-aux-Loups, talus du RER, Coulée verte, etc.).

Les espaces verts privés représentent une surface de 90 hectares, soit près de 40% de la surface des espaces verts du territoire. Les espaces communaux sont en revanche plus urbains et relativement réduits au regard de la surface du territoire communal. Ils consistent essentiellement en : des plantations d'alignement, le jardin classé de la Ménagerie (4 hectares, propriété du Département géré par la Ville dans le cadre d'un bail emphytéotique), quelques parcs et squares (jardin de l'hôtel de ville, square des Imbergères), les espaces verts des bâtiments communaux (groupes scolaires, crèche) et enfin des massifs et espaces verts sur voirie ou sur sentier.

L'atlas de la flore sauvage des Hauts-de-Seine (Conseil général, Muséum national d'histoire naturelle) répertorie quant à lui sur Sceaux 298 espèces. La consultation de ces documents permet de choisir les espèces à remplacer ou à planter, favorables au maintien de la biodiversité végétale et au développement de la faune.

Le service Espace public/environnement de la Ville doit intégrer les objectifs de préservation des milieux tout en contribuant à mettre en valeur le territoire communal et à créer son identité par le biais des plantations. La gestion différenciée des espaces d'une part, la gestion raisonnée d'autre part ont été retenues pour y parvenir. D'après Catherine Ranson, *"il s'agit de réduire l'impact de l'entretien des espaces verts en terme de nuisances sur la faune et la flore, d'utilisation d'eau et de produits phytosanitaires et engrais, en adaptant au mieux le niveau d'intervention en fonction de chaque site"*. En effet, un espace vert "traditionnel" ne sera pas entretenu de la même façon qu'une jardinière de quartier ou qu'un espace vert à vocation horticole.

Le service Espace public/environnement met en pratique depuis plusieurs années cette gestion plus raisonnée. Sept axes ont été retenus et se déclinent par un ensemble de pratiques : réduire la consommation d'eau, protéger les

ressources en eau, réduire les ressources en énergie, réduire l'impact des déchets des espaces verts, favoriser la biodiversité, favoriser les conditions de développement de la faune et de la flore sans nuisances, et favoriser les conditions du maintien de corridors écologiques.

Ces pratiques, non figées, destinées à être continuellement enrichies, peuvent contribuer à enrichir la propre réflexion des Scéens pour le maintien et le développement de la nature dans les espaces privés, en vue de créer une dynamique globale au sein de la commune. Clarisse Verdier, chargée de mission Développement durable de la Ville, précise que *"le conseil local du développement durable a engagé une réflexion sur la question de la nature en ville, de façon à accompagner les Scéens qui le souhaitent dans des pratiques visant à contribuer au maintien de la biodiversité, à la réduction des pollutions, au développement de la perception et de la connaissance de la nature en ville."*

➤ Retrouvez dans la livraison de ce *Sceaux magazine*, le *Guide de l'hiver* et ses nombreux conseils pour affronter froid, neige et verglas en toute sécurité et en respectant l'environnement.

Conférence

Biodiversité en ville :

Quel intérêt pour les citoyens ?

Comment la préserver ?

par Nathalie Machon, professeur d'écologie au Muséum national d'Histoire naturelle, le 3 décembre 2010 à 20h30, salle Erwin-Guldner.

La biodiversité, c'est l'ensemble des êtres vivants qui peuplent la terre. Gérer la biodiversité des villes est une nécessité par le nombre de personnes concernées et les surfaces impliquées car elle a un impact sur la qualité de vie des citoyens. En ville, l'impact des activités humaines est très fort. Il perturbe profondément les processus écologiques naturels. Toutes les espèces qui vivent en ville possèdent des caractéristiques biologiques qui leur permettent de résister aux conditions très contraignantes qu'offre la ville. Cet exposé sera l'occasion de présenter certaines d'entre elles et de montrer comment elles sont distribuées dans la ville.

Une princesse à Sceaux

Clôturent la quinzaine suédoise organisée par la Ville, du 13 au 27 septembre, la visite à Sceaux de la princesse héritière de Suède Victoria et du prince Daniel a fait sensation. Retour en images sur une visite d'exception célébrant des liens noués avec ce royaume du nord il y a plus de 200 ans.



La délégation suédoise est accueillie à l'hôtel de ville par Bernard Bouloc, sous-préfet des Hauts-de-Seine, Philippe Laurent, maire de Sceaux, Chantal Braut, Philippe Allardi et Jean-Louis Oheix, adjoints au maire.



Le couple princier est acclamé par des élèves de l'école élémentaire des Clos Saint-Marcel.



L'acte de mariage de Jean-Baptiste Bernadotte et Désirée Clary, signé à Sceaux et conservé par les archives de la Ville, est présenté au couple princier.



La princesse reçoit en cadeau de la Ville la copie de l'acte de mariage de ses ancêtres, une gravure de son ancêtre Désirée Clary et une faïence de Sceaux du 18^e siècle.



Décorés de la médaille de la Ville, la princesse Victoria et le prince Daniel signent le livre d'or.



Le couple princier a également visité le laboratoire du chocolatier scéen Patrick Roger.

2010, grande année De Gaulle

Trois commémorations, une exposition

Comme le montre la reproduction ci-contre de l'affiche apposée fin octobre, le mois de novembre va être riche en commémorations, dans le cadre de la *grande année De Gaulle*.

Celles-ci débiteront avec la cérémonie habituelle du 9 novembre marquant cette année le 40^e anniversaire de la mort de l'homme du 18 juin et du fondateur de la V^e République.

Puis viendra celle du 17 novembre, propre à Sceaux puisqu'il s'agit du 20^e anniversaire de l'inauguration du monument érigé à sa mémoire sur la place qui portait déjà son nom depuis le 8 mai 1971.

Enfin, se tiendra celle du 22 novembre marquant le 120^e anniversaire de la naissance à Lille de Charles de Gaulle.

Mais une autre date majeure pour notre ville, celle de la venue à Sceaux du Général de Gaulle le 27 janvier 1945, va être également rappelée à travers une exposition de photos prises ce jour-là et que la ville de Sceaux a reçu de l'Institut Charles de Gaulle en 1990. Parmi ces photos, se trouvera celle qui illustre le présent article, représentant le Général de Gaulle face au monument aux morts de la cour de l'hôtel de ville. Cette exposition prendra en fait la forme de projections de ces photos dans des conditions optimales. Elle se tiendra à l'hôtel de ville, en sa rotonde, du mardi 9 au lundi 22 novembre.

Le comité scéen pour le souvenir du Général de Gaulle, co-organisateur avec la Ville de ces manifestations, lance un chaleureux appel aux Scéens pour qu'ils y participent en grand nombre.

➤ Si vous souhaitez vous associer à l'achat des gerbes qui seront déposées les 9, 17 et 22 novembre, vous pouvez envoyer votre don à Jean-Louis Oheix, président - Comité De Gaulle - BP 72 - 92333 Sceaux cedex (chèque à établir à l'ordre du comité).

➤ Renseignements complémentaires auprès du service Événements/ Relations publiques : 01 41 13 33 40 - evenements@sceaux.fr



VILLE DE SCEAUX
A LA CROIXÉE DES TALENTS

2010
grande année
De Gaulle

Avec le concours du Comité scéen pour le souvenir du Général de Gaulle

Célébrations au monument de la place du Général de Gaulle

- mardi 9 novembre 2010, à 19h
40^e anniversaire de la mort du Général de Gaulle
- mercredi 17 novembre 2010, à 19h
20^e anniversaire de l'inauguration du monument érigé à Sceaux
- lundi 22 novembre 2010, à 19h
120^e anniversaire de la naissance à Lille de Charles de Gaulle

Exposition de photos de la visite à Sceaux du Général de Gaulle le 27 janvier 1945
du 9 au 22 novembre 2010 à l'hôtel de ville

➤ Renseignements au 01 41 13 33 40 - www.sceaux.fr

Commémorations

EN BREF

Quels transports demain ?

Les deux débats publics sur les projets de transports métropolitains, l'un sur Arc Express et l'autre sur le Grand Huit dessiné par le projet du Grand Paris, ont été lancés conjointement par la Commission nationale du débat public (CNDP) le 30 septembre

dernier, et se déroulent jusqu'au 31 janvier 2011. Les citoyens sont invités à s'exprimer en participant aux débats et réunions publiques, en visionnant et en posant leurs questions via Internet pendant les réunions publiques retransmises en direct

en proposant un avis ou une proposition écrite, etc.

➤ Pour plus d'informations :
www.debatpublic-reseau-grandparis.org
et www.debatpublic-arcexpress.org

Armistice du 11-Novembre 1918 : 92^e anniversaire



A l'occasion du 92^e anniversaire de l'Armistice de 1918, et avec le concours des sociétés locales, vous pourrez vous associer à la mémoire des morts de la Guerre de 1914-1918, des victimes de la Seconde Guerre mondiale et de tous ceux qui sont tombés au Champ d'Honneur, le jeudi 11 novembre 2010.

Vous découvrirez, lors de cette cérémonie, la nouvelle version du document consacré aux personnalités scéennes reposant dans le cimetière municipal, mises à l'honneur lors du 11-Novembre.

Ce document, réalisé par la Ville pour rendre hommage à ses Anciens combattants, résistants et déportés, est disponible au cimetière municipal et à l'accueil de l'hôtel de ville.

Programme des cérémonies :

9h45 : en l'église Saint Jean-Baptiste, messe du souvenir, célébrée à la demande de l'association des Anciens combattants, de la 363^e section des Médaillés militaires et du comité de Sceaux de la Croix-rouge française,

10h35 : rassemblement sur le parvis de l'église,

10h40 : départ du cortège,

11h00 : cérémonie au monument aux Morts (cour de l'hôtel de ville),

11h20 : reprise du cortège,

11h30 : cérémonie au cimetière communal.

À l'issue des cérémonies, un vin d'honneur est offert par la Ville, à l'hôtel de ville au cours duquel Philippe Laurent, maire de Sceaux, remettra les diplômes d'honneur aux Anciens combattants scéens, désignés par l'Office national des Anciens combattants et victimes de guerre.

Foire aux santons : 30^e !

Du vendredi 3 au dimanche 12 décembre prochain, se tiendra à l'Ancienne mairie la traditionnelle Foire aux santons et crèches de Provence. Respect de la tradition, authenticité, créativité et innovation raviront une nouvelle fois collectionneurs et autres amateurs, toujours aussi nombreux, de cet artisanat d'art bien vivant.

Mais, pour cette grande manifestation d'avant Noël, le point saillant cette année tiendra en un chiffre, celui de son anniversaire : le 30^e ! L'événement sera marqué par une exposition-rétrospective à travers ses affiches, qui partagera le hall et la petite salle du rez-de-chaussée avec l'atelier du santonnier, toujours très attendu un an sur deux.

À ne pas manquer non plus le concert donné le samedi 4 décembre à 20h en l'église Saint Jean-Baptiste par le chœur polyphonique des Alpes de Méditerranée *Corou de Berra* - dirigé par Michel Bianco - dont le programme mêlera aussi bien des chants traditionnels contemporains des Alpes du sud (*A Cappella*) que la musique sacrée de cette même région (*Musica Sacra*) et des Noëls populaires de Provence et du Pays niçois (*Calena*).

Entrée gratuite.



Sur les premières affiches de la Foire, les Ravis de Dellepiane.

➤ Renseignements complémentaires auprès du service Événements/relations publiques de la Ville : 01 41 13 33 40 - evenements@sceaux.fr

Téléthon 2010 : on a tous raison d'y croire

Depuis sa création, l'association française contre les myopathies (AFM) poursuit un seul et même objectif : la guérison. Aujourd'hui, les thérapies innovantes, les biothérapies, issues de la connaissance de gènes et des cellules commencent à porter leurs fruits et à donner des résultats encourageants, synonymes d'espoir pour les malades et leurs proches. Participez à l'élan de générosité du Téléthon les 3 et 4 décembre prochains.

À Sceaux, la mobilisation contre la maladie a repris dès le mois d'octobre avec l'organisation de la manifestation, sous la houlette du comité Téléthon de Sceaux présidé par André Semaan, avec l'aide logistique de la Ville et le soutien de nombreuses associations scéennes, des commerçants, des écoliers, des lycéens et des étudiants.

Les 3 et 4 décembre prochains, venez prendre part à une cause juste dans l'ambiance musicale festive des fanfares *Vingt ans après* et *Les Makabes*. Vous retrouverez les stands de crêpes et de vin chaud, de broderie avec l'Animathèque MJC, de maquillage par les élèves de la section esthétique du lycée des métiers Florian, de décorations de Noël avec le Lions Club, de produits de la boutique Téléthon et de billets de tombola, ainsi qu'un arbre de Noël géant en chocolat de 10 mètres de haut à admirer au laboratoire de Patrick Roger (32 rue des Coudrais). Les visiteurs pourront, contre leur don, emporter un morceau du sapin composé de plus de 3,5 tonnes de chocolat !



Dès maintenant, associez-vous à cet élan de solidarité :

- envoyez vos dons par chèque libellé à l'ordre de l'AFM-Téléthon à : Comité Téléthon de Sceaux, 26 rue des Ecoles, 92330 Sceaux.
- découvrez les photos aériennes réalisées par la scéenne Florence Arnaud, qui exposera et partagera ses secrets de prises de vues aux "Garages" le 26 novembre de 18h à 20h et le 27 novembre de 20h à 22h.
- essayez-vous à la calligraphie à la bibliothèque municipale les 27 novembre et 1^{er} décembre de 10h à 12h.
- achetez les objets vendus au profit du Téléthon par le centre social et culturel des Blagis (CSCB) le 20 novembre de 15h à 17h et le 4 décembre de 14h30 à 17h.

➤ Si vous souhaitez participer à l'action du Téléthon, rejoignez l'équipe du Téléthon de Sceaux en contactant le 01 46 60 31 85 ou le 06 71 10 73 46 / telethon-sceaux@orange.fr

Les seniors font la fête !

Mesdames, messieurs les septuagénaires, vous êtes conviés à être émerveillés en cette fin d'année ! La ville de Sceaux vous propose différentes sorties. Cela ne va pas être aisé de choisir !

Pour les fêtes de fin d'année, les aînés scéens âgés de 70 ans et plus sont invités par la ville de Sceaux à choisir entre plusieurs sorties festives : promenade dans Paris illuminée, restaurant en haut de la tour Montparnasse pour un déjeuner dans le ciel, cirque d'hiver Bouglione, pièce de théâtre *Le Roi se meurt*, ou encore la représentation du *Lac des cygnes* à l'Opéra Bastille... Il va falloir faire un choix !

Pour vous inscrire, munissez-vous du bulletin d'inscription distribué avec ce numéro de *Sceaux magazine*. Il est impératif de répondre avant le 15 novembre.

➤ Renseignements au 01 41 13 32 89.



EN BREF

Agents recenseurs (h/f)

La ville de Sceaux recrute des agents recenseurs dans le cadre du recensement de la population. Vous collecterez les informations à l'aide de questionnaires que vous serez chargé de déposer et de récupérer auprès des habitants de votre

secteur. Les postes sont à pourvoir à compter du 20 janvier pour une durée de six semaines.

Une formation obligatoire de deux demi-journées sera organisée la première quinzaine de janvier 2011. Adresser lettre de

motivation et CV à Monsieur le Maire de Sceaux, Direction des Ressources humaines, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex ou par mail : drh@sceaux.fr

➤ Renseignements au 01 41 13 33 13.

Solidarité internationale, Sceaux au rendez-vous

Du nord au sud, d'est en ouest, tout est lié. Une décision prise en un point de la planète peut avoir des conséquences pour tous. Lors de la 13^e semaine de la solidarité internationale qui aura lieu du 13 au 21 novembre 2010, Sceaux propose différents événements pour échanger, débattre et insuffler plus de solidarité dans notre quotidien.

La pauvreté ne cesse d'augmenter, les inégalités se renforcent tandis que les richesses se multiplient. Alors que la mondialisation accroît les liens entre les pays, et que les choix politiques et économiques actuels mettent la planète en péril, la solidarité internationale est plus que jamais nécessaire. *"Celle que nous défendons se base sur le partage et la réciprocité, non sur l'assistanat, et laisse les populations maîtres de leur destin."* explique Chantal Brault, adjoint au maire délégué aux Relations internationales. *"Elle doit être portée par tous : associations, pouvoirs publics, entreprises, citoyens... et peut prendre des formes différentes dans de nombreux domaines. Cet engagement demande d'être mené dans une démarche exigeante, suppose de la générosité mais impose compétences et méthodes. Aucune action ne peut être entreprise de façon unilatérale. Le partenariat est essentiel quand on désire travailler pour la solidarité internationale et la collectivité doit pouvoir conjuguer deux maillons essentiels de la coopération décentralisée, la responsabilité politique et la participation citoyenne"*, poursuit-elle.

À Sceaux, l'engagement de la Ville en matière de coopération décentralisée se traduit ainsi concrètement par un soutien en direction des associations locales sous la forme d'aides financières, logistiques. En outre, afin de sensibiliser et éduquer toutes les générations à la solidarité internationale, la Ville favorise la mise en place d'échanges notamment via le conseil d'Enfants (échanges épistolaires, envoi de livres à la bibliothèque de Kendié, etc.) et par le biais du dispositif d'aides à projet Projeunes, mis en place depuis 1998, qui permet à de nombreux jeunes âgés de 15 à 25 ans de conduire à terme des projets personnels à forte dimension collective et humanitaire.

C'est pourquoi, dans le prolongement de ces engagements et alors que 2010 est l'année européenne de lutte contre la pauvreté et



l'exclusion sociale, le conseil municipal a adopté le 6 octobre dernier une délibération pour réaffirmer son engagement en faveur des "objectifs du millénaire pour le développement" (OMD) poursuivis par l'Organisation des Nations unies (ONU).

En effet, en septembre 2000, à l'initiative de Kofi Annan, les 191 pays membres des Nations unies ont adopté les "huit objectifs du millénaire pour le développement" à réaliser d'ici 2015. À savoir : réduire l'extrême pauvreté et la faim ; assurer l'éducation primaire pour tous ; promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes ; réduire la mortalité infantile ; améliorer la santé maternelle ; combattre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies ; préserver l'environnement et mettre en place un partenariat mondial pour le développement.

Mercredi 17 novembre au matin, une réception des délégués de classe des collèges locaux est organisée à l'hôtel de ville. Cette

rencontre sera consacrée à une sensibilisation aux huit objectifs du millénaire pour le développement. Celle-ci sera suivie de la projection d'une partie du film « 8 » composé de courts métrages réalisés pour illustrer ces huit causes à défendre par d'éminents réalisateurs du monde entier parmi lesquels Gaël Garcia Bernal, Jane Campion, Gus van Sant, Gaspar Noé, Jan Kounen et Wim Wenders.

Mercredi après-midi, une diffusion de ces courts métrages, suivie d'une explication, sera proposée aux enfants du club de loisirs en présence d'intervenants d'ONG. Retrouvez également sur www.sceaux.fr une galerie de photos retraçant différents projets Projeunes soutenus ces dernières années par la Ville.



Vendredi 19 novembre à 20h30 au cinéma Trianon, un ciné-débat est organisé sur le thème des migrations, de la coopération et du développement, autour du film *Les mains en l'air* de Romain Goupil avec Valeria Bruni-Tedeschi et Hyppolite Girardot. Plusieurs intervenants d'ONG participeront au débat.

Enfin, cette 13^e semaine de la solidarité internationale se clôturera **samedi 20 novembre**, par une vente d'artisanat africain et de petits objets, dans la partie piétonne de la rue Houdan, au profit des cinq villages aidés par l'association scéenne d'amitié africaine (ASAMA) au Burkina Faso et de la commune de Kendié au Mali soutenue par l'association Solidarité Kendié. Des animations musicales rythmeront cette grande vente solidaire tout au long de la journée.

Santé et développement durable



Dans le cadre des *Conférences de Sceaux*, la Ville organise le 16 novembre prochain, à 20h30 à l'hôtel de ville, une conférence sur le thème du développement durable et de la santé, animée par la Scéenne Sandrine Segovia-Kueny, directrice Santé publique et environnementale à l'agence régionale de santé de la région Centre et ancienne conseillère technique Risques santé environnement au cabinet du ministre du développement durable Jean-Louis Borloo.

Les impacts néfastes de l'environnement sur la santé sont multiples : cancers (dus à l'amiante, aux dioxines, aux substances chimiques en milieu professionnel, etc.), affections cardio-respiratoires (asthme, bronchites chroniques) ou neurologiques (liées à l'exposition aux pesticides, au plomb, etc.), atteintes du système immunitaire, etc. L'organisation mondiale de la santé (OMS) estime que 14% des maladies dans les pays de l'OCDE (organisation de coopération et de développement économiques) ont pour cause l'environnement.

Sandrine Segovia-Kueny promet pourtant aux Scéens le 16 novembre une conférence pleine d'optimisme sur l'environnement d'aujourd'hui et la santé de demain. *"Aujourd'hui, explique-t-elle, nous savons que l'environnement dans lequel nous évoluons a des effets sur notre santé (qualité de l'air extérieure et intérieure, de l'eau, alimentation, pollution des sols). Nous devons donc apprendre à connaître les pathologies impliquées par nos milieux pour mieux nous en prémunir. Il s'agit de gestes simples tels que rincer ses légumes, aérer son logement après l'achat de nouveaux meubles,*



ou encore limiter l'utilisation de pesticides et de désherbants comme le fait la ville de Sceaux." Une conférence et d'excellents conseils à ne pas manquer donc, si l'on se soucie de la planète et de la santé de demain.

➤ Conférence sur la santé et le développement durable animée par Sandrine Segovia-Kueny, le 16 novembre à 20h30 à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Renseignements au 01 41 13 33 00.

Mieux connaître les rythmes de l'enfant

Dans le cadre des *Conférences de Sceaux*, la Ville organise le 23 novembre prochain à 20h à l'hôtel de ville, une conférence sur les rythmes de l'enfant, animée par Yvan Touitou, chronobiologiste, membre du comité de pilotage de la consultation nationale sur les rythmes scolaires.

Avec les évolutions profondes qu'a connu notre société, les temps de l'école et de la famille s'articulent aujourd'hui avec difficulté. La journée de l'écolier français est devenue très lourde et son organisation est pointée du doigt par de nombreux spécialistes de l'enfance et de l'éducation : fatigue, stress et baisse de vigilance pouvant conduire à l'échec scolaire sont souvent dénoncés. Depuis la suppression de l'école le samedi matin notamment, différentes réflexions sont menées concernant le rythme scolaire mais également familial, avec des initiatives comme celle du Temps de la famille engagée par la ville de Sceaux, et plus généralement concernant le rythme biologique de l'enfant.

Les questions sont nombreuses : *Quel est le moment de la journée le plus propice à l'apprentissage ? Pour ou contre la semaine*

de quatre jours ? De combien d'heures de sommeil en moyenne ont besoin les enfants ? Quelle activité privilégier à quel moment de la journée ? Est-ce normal qu'un enfant soit souvent fatigué ?

Une consultation nationale sur les rythmes scolaires a notamment été engagée par le ministre de l'Éducation Luc Chatel. Chronobiologiste, membre de l'Académie nationale de pharmacie et membre de l'Académie de médecine, Yvan Touitou fait partie des personnalités qualifiées composant son comité de pilotage.

Le 23 novembre prochain, il abordera la question de l'articulation des rythmes scolaire et familial de l'enfant et répondra à toutes vos interrogations.



➤ Conférence sur les rythmes de l'enfant animée par Yvan Touitou le 23 novembre à 20h à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Renseignements au 01 41 13 33 00.

➤ Consultation nationale sur les rythmes scolaires jusqu'au 15 décembre 2010 sur www.rythmes-scolaires.fr

Élections des parents d'élèves



Les élections des parents d'élèves au sein des conseils d'écoles maternelles et élémentaires se sont déroulées les 15 et 16 octobre derniers. Les parents élus ont ainsi la possibilité de participer à la vie scolaire. Relais des préoccupations des familles, ils peuvent donner leur avis sur l'aménagement des rythmes, la restauration, les activités périscolaires...

Écoles	FCPE	PEEP	Indépendants
Blagis maternelle	4	3	-
Blagis élémentaire	7	6	-
Centre maternelle	-	-	8
Centre élémentaire	-	-	14
Clos Saint-Marcel maternelle	2	4	-
Clos Saint-Marcel élémentaire	5	7	-
Petit-Chambord primaire	7	4	-
Total	25	24	22

Sceaux et la faculté Jean-Monnet partenaires

Dans la continuité de la vocation universitaire historique de Sceaux, la Ville et la faculté de droit, économie et gestion Jean-Monnet (composante de l'université Paris sud XI), ont conclu le 5 octobre dernier un partenariat d'action mutuelle en faveur d'un développement du territoire visant la recherche d'excellence.

L'histoire de la ville de Sceaux s'est construite autour de l'accueil de grands lycées suivi de l'implantation d'établissements d'enseignement supérieur parmi lesquels la faculté Jean-Monnet. De par la qualité de leurs enseignements et de leurs recherches, ces établissements contribuent à l'identité d'un territoire plus vaste à l'échelle du cône sud francilien, parmi un ensemble de structures dont la complémentarité et la synergie ont été révélées au sein de la conférence territoriale de la Vallée scientifique de la Bièvre comme de Paris Métropole, dont la ville de Sceaux est membre fondateur.

Philippe Laurent, maire de Sceaux, l'affirme : "notre action en faveur



Philippe Laurent, maire de Sceaux et Jérôme Fromageau, doyen de la faculté Jean-Monnet.

du développement des établissements supérieurs revêt une portée métropolitaine. Elle participe au développement et à l'attractivité de l'agglomération parisienne. C'est pourquoi nous avons choisi de présenter le concept de « campus urbain » dans le cadre de l'appel à initiatives proposé par Paris Métropole. Une démarche que partage Jérôme Fromageau, doyen de la faculté Jean-Monnet, qui confirme son choix de développer les relations entre son établissement et la ville de Sceaux "qui peuvent s'enrichir mutuellement dans différents champs d'intervention".

EN BREF

Cours de jardinage

Animés par Pierre Nessmann, paysagiste, auteur d'ouvrages consacrés à l'aménagement du jardin et chroniqueur sur TF1, les cours théoriques auront lieu le premier vendredi de chaque mois de 10h30 à 12h30 au pavillon de l'Arboretum, à

Châtenay-Malabry. Les cours pratiques se dérouleront, de 14h à 16h tous les vendredis, au jardin de l'Île Verte ou à l'Arboretum sous la houlette de Michel Farris et de son équipe de jardiniers, responsables des jardins de collection

au Conseil général. Des visites et des promenades thématiques sont également proposées.

➤ Renseignements et inscription
au 01 41 13 03 83 ou jardinage@cg92.fr

La bibliothèque : un outil de politique publique

La fédération nationale des collectivités territoriales pour la culture (FNCC) et l'association des bibliothèques des Hauts-de-Seine (BiB92) a proposé aux professionnels et aux élus de participer au séminaire *La bibliothèque dans la ville : un outil de politique publique* le 7 octobre dernier à l'hôtel de ville de Sceaux.

La fédération nationale des collectivités territoriales pour la culture (FNCC), association pluraliste, est un lieu de rencontre exceptionnel entre élus, permettant l'échange d'informations, la confrontation des expériences, l'analyse en commun des problématiques sectorielles et l'élaboration de propositions dans tous les domaines de l'action culturelle locale. Quant à BiB92, association des bibliothèques des Hauts-de-Seine, elle entend développer tous les axes de coopération possibles entre les bibliothèques : commissions de sélections et d'analyse, sessions de réflexion et de débats, formations, partage d'informations, mutualisation des ressources et conservation partagée, partage de compétences.

À l'initiative de Philippe Laurent, maire de Sceaux, vice-président de la FNCC, co-président de la commission Développement territorial, et de Pascal Visset, conservateur de la bibliothèque municipale, président de BiB92, un séminaire a eu lieu le 7 octobre à l'hôtel de ville de Sceaux sur le thème *La bibliothèque dans la ville : un outil de politique publique*. Exposés, témoignages, échanges... Elus et professionnels des bibliothèques, accueillis par Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire délégué



à la Culture, ont été invités à échanger à propos de la bibliothèque, sa place dans la ville et les territoires, son potentiel comme outil de politique publique à la croisée des champs culturel, social, économique, éducatif... Sont ressortis de cette journée bon nombre de constats : un bilan mitigé des bibliothèques en France avec une fréquentation modérée, des heures d'ouverture insuffisantes, des enjeux importants de réappropriation des bibliothèques par les collectivités comme outils politiques transversaux au service de politiques publiques elles-mêmes transversales... Pour Simone Faulhaber, ancienne élue à la Culture de Viroflay : *"Il y a nécessité d'une collaboration entre élus et professionnels pour créer un dialogue entre la volonté de l'élu et la technique du professionnel"*.

Tous se sont entendus sur les efforts à faire pour maintenir et améliorer les services rendus par la bibliothèque.

Collecte alimentaire : soyons solidaires !

La prochaine collecte nationale des banques alimentaires se déroulera les 26 et 27 novembre 2010 dans les grands magasins d'alimentation de la ville.

Pendant ces deux jours, les banques alimentaires mobilisent la grande distribution et ses clients. Pour participer, rien de plus simple : ajoutez à votre caddie un ou plusieurs produits alimentaires à remettre sur place aux bénévoles des associations participant à cette collecte. Libre à vous de choisir d'offrir des produits de première nécessité ou d'agrémenter le quotidien de personnes en difficulté en leur faisant partager votre marque préférée de chocolat ou de biscuits. Pour des raisons de conservation, les produits frais ne peuvent être acceptés. En revanche, les conserves de fruits, de légumes ou de poissons font partie de la liste qui vous sera communiquée à l'entrée du magasin.

À Sceaux, la collecte alimentaire est organisée par le Secours catholique aidé par de nombreuses associations comme le Lions Club, les services de la Ville se chargeant de la logistique.



Une partie des produits collectés est destinée à la banque alimentaire de Paris et d'Ile-de-France qui les redistribuera ensuite à différentes associations caritatives. L'autre partie est conservée à Sceaux et est reversée directement aux personnes en difficulté sous forme de colis alimentaires tout au long de l'année.

Pierre Jeltsch, bénévole du Secours catholique, parle d'une action collective essentielle : *"la mobilisation des Scéens lors de la collecte alimentaire est essentielle pour venir en aide aux personnes démunies toute l'année. Il est également toujours possible de nous rejoindre en tant que bénévole."*

Les 26 et 27 novembre, soyons tous solidaires, donnons !

➤ Pour devenir bénévole, contacter le 01 41 13 33 44.

Taxe d'habitation, mode d'emploi

OCCUPANT(S)						
Identifiant	Désignation	Nature	Revenu (RFR) ①	Parts-année		
		S	81691	4-2009		
TAXE D'HABITATION 2010 - DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS						
Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Inter-communalité	Département	Taxe spéciale d'équipement	
Valeur locative brute ①	12686	12686		12686	12686	
Valeur locative moyenne	6795	6795		6795		
● Général à la base	%		%	%		
A Personne(s) à charge						
B - Par personne rang 1 ou 2				20 %		
T pour 2 personnes(s)	20 %	2718		2718	2718	
E - Par personne rang 3 ou +	25 %			25 %		
M pour 1 personnes(s)	1699	1699		1699	1699	
N ● Spécial à la base	%		%	%		
S ● Spécial handicapé	10 %		%	10 %		
					Total des cotisations	
Base nette d'imposition ③	8269	8269		8269	8269	
Taux d'imposition 2010	13,76 %	0,0837 %	%	6,04 %	0,11 %	
Cotisations 2010 ④	1138	7		499	10	
Rappel taux d'imposition 2009	13,76 %	0,0497 %	%	6,04 %	0,118 %	
Rappel cotisations 2009	1128	4		495	10	
Variation en valeur ⑤	+10	+3		+4	0	
Variation en pourcentage	+0,89 %	+75 %	%	+0,81 %	%	
Abattements de référence 2003/2010 ⑤						
● Général à la base						
● Par personne(s) à charge (rang 1 ou 2)						
● Par personne(s) à charge (rang 3 ou +)						
● Spécial à la base						
ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2009 ET 2010						
	ANNÉE 2009	ANNÉE 2010	En valeur	En pourcentage		
(a) Cotisations	1725	1744	+19	+1,1 %	Frais de gestion ⑤ 73	
(b) Allègements					Prélèvement pour base élevée ⑤ 17	
(c) = (a) - (b) Somme à payer	1725	1744	+19	+1,1 %	Plafonnement selon le revenu ⑤	
LOCAUX TAXÉS : NOMBRE 3 RÉGIME P						
Taux global 2000					Montant de votre impôt 1744	
15.36	Identifiant	Nature	DF	AFF		
Cotisation référence 2003 ⑤		Appartement		H		10438
		Box		H		1712
		Parking		H	536	

Légende du tableau de détail du calcul des impôts sur la feuille de taxe d'habitation

- la valeur locative brute : elle sert de base au calcul de la taxe. Elle est établie par les services fiscaux de l'Etat, en fonction des caractéristiques du logement. Cette valeur a été revalorisée en 2010 de 1,2% sur décision du Parlement.
- abattements : ils sont déduits de la valeur locative brute pour déterminer la base nette nécessaire au calcul de la taxe.
- base nette d'imposition : elle est égale à la valeur locative brute d'imposition diminuée des abattements.
- cotisations : elles correspondent aux montants perçus par chaque collectivité après application des taux votés à la base nette d'imposition.
- frais de gestion : en contrepartie des frais de confection des rôles et de dégrevement qu'il prend à sa charge pour le compte des collectivités territoriales, l'Etat perçoit des frais de gestion.

La taxe d'habitation est due chaque année par les occupants d'un logement (propriétaires ou locataires) y compris à titre gratuit pour les habitations principales et secondaires qu'ils occupent au 1^{er} janvier. Le montant de la taxe dépend essentiellement de la valeur du logement et, en partie de la situation personnelle du contribuable, occupant au 1^{er} janvier (nombre de personnes à charge, revenu, âge...) et des taux votés par la commune, le cimetière intercommunal et le Conseil général (jusqu'en 2010).

La recette de l'impôt sert à créer de nouveaux services, à réaliser les diverses dépenses de fonctionnement et d'entretien (voirie, équipements, services périscolaires...).

La lecture de l'avis d'imposition n'est ainsi pas toujours très simple. Les quelques explications qui suivent vous aideront à mieux comprendre son fonctionnement et comment se décompose l'impôt que vous allez payer.

Pourquoi le taux de la Ville n'augmente pas ?

Pour la troisième année consécutive, le taux de taxe d'habitation de la Ville reste stable. Tous les ans, la Ville vote son taux d'imposition en fonction des ressources dont elle a besoin. Grâce à une gestion rigoureuse,

la Ville peut continuer de proposer un niveau de services équivalent voire supérieur sans augmenter ses taux d'impôt.

L'augmentation de la taxe d'habitation en 2010 est essentiellement due à la revalorisation des bases d'imposition décidée au niveau national. S'y ajoutent les frais de gestion prélevés par l'Etat. Ces frais de gestion s'élèvent à 4,4% de la cotisation pour les habitations principales et à 8% pour les autres.

Ce qui va changer en 2011

A partir de 2011, la taxe d'habitation va devenir un impôt du seul secteur communal. La part que percevait le Département sera transférée à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre.

Le département des Hauts-de-Seine n'ayant pas de politique d'abattements sur la taxe d'habitation et la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre ayant reporté l'instauration d'une politique d'abattement intercommunale, les abattements communaux vont continuer à s'appliquer. Or, Sceaux mène une politique familiale avantageuse, le conseil municipal a en effet porté au maximum les abattements pour charge de famille. Chaque famille bénéficie ainsi d'une réduction de l'impôt de 200 à 300€ par enfant.

Vallée scientifique de la Bièvre et Grand Paris

Daniel Canepa, préfet d'Ile-de-France, s'est rendu, mardi 12 octobre à l'hôtel de ville de Sceaux pour rencontrer l'ensemble des maires et présidents des villes et intercommunalités de la Vallée scientifique de la Bièvre dont Sceaux est un des membres fondateurs.

Répondant à l'invitation de Jean-Yves Le Bouillonnet, député-maire de Cachan, président de la Conférence territoriale de la Vallée scientifique de la Bièvre, de Philippe Laurent, maire de Sceaux et de Dominique Giry, délégué général de la Conférence territoriale, cette rencontre s'inscrit dans le cadre des déplacements stratégiques effectués par le préfet de région dans les principaux pôles de développement régionaux. En effet, identifiée comme un grand pôle d'excellence de la région Capitale dans le cadre du projet du Grand Paris, la Vallée scientifique de la Bièvre est le maillon central du cône sud francilien de la recherche et de l'innovation entre Paris et le plateau de Saclay. Les établissements d'enseignement supérieur y accueillent près de 37 000 étudiants.



Philippe Laurent, Daniel Canepa et Jean-Yves Le Bouillonnet, à Sceaux.

10 000 personnes, dont 4 000 chercheurs et ingénieurs, travaillent dans 230 laboratoires de recherche d'organismes publics ou privés. Les activités les plus représentées sont les recherches et technologies de la santé, avec plusieurs domaines d'excellence (lutte contre les maladies du système nerveux et contre le cancer, sciences et techniques du médicament, imagerie biomédicale), les sciences appliquées au métier d'ingénieur (lasers, mécanique des fluides, aérodynamique, etc.), mais aussi les sciences humaines et sociales.

Où en est la piscine des Blagis ?

Fermée pour d'importants travaux de rénovation et d'extension depuis le 31 mars 2010, la piscine des Blagis, désormais gérée par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, suscite bien des questions. *Pourquoi ne voit-on aucune évolution du chantier ? Quand les travaux vont-ils commencer ? Quand peut-on prévoir de retourner nager ?*

Une fois la piscine fermée au public le 31 mars dernier, de nouvelles investigations techniques poussées du bâtiment existant (impossibles à conduire en état de fonctionnement) et la volonté d'améliorer encore plus les performances et le confort des lieux ont nécessité de modifier le projet de rénovation et d'extension. C'est pourquoi l'appel d'offres qui comporte 19 lots n'a pu être lancé que le 29 juin 2010, une fois le projet définitivement arrêté.

Malheureusement, explique Manuel Nguyen, directeur des services techniques de la Communauté d'agglomération : *"6 de ces 19 lots ont dû être déclarés infructueux par la commission, soit par absence d'offres (gros œuvre et charpente métallique), soit parce que les offres remises par certaines entreprises candidates - concernant notamment les terrassements et la serrurerie - ne répondent pas de manière satisfaisante aux prestations demandées. Cela peut être pour des critères de coût comme de qualité. Une nouvelle consultation doit donc être engagée concernant ces 6 lots que nous espérons pouvoir attribuer avant la fin de l'année. Auquel cas nous pourrions envisager la livraison de la piscine à l'automne 2012 après une phase de travaux d'un an et demi précédés de 2 mois de préparation de chantier"*.



Les 13 premiers lots ont, en revanche, été attribués sur le rapport de Philippe Laurent, vice-président, lors de la réunion du conseil communautaire, le 15 octobre dernier.

Un effort de longue durée pour retrouver en 2012 une piscine de haute qualité environnementale, agrandie et très largement améliorée du point de vue du confort comme de l'accessibilité.

Le chemin des eaux pluviales, sous l'avenue Paul-Langevin

Afin d'éviter toute pollution des eaux souterraines, le conseil général des Hauts-de-Seine a engagé depuis quelques jours d'importants travaux de réhabilitation du collecteur d'eaux pluviales situé entre 5 et 6,4 m de profondeur sous la chaussée de l'avenue Paul-Langevin, entre les avenues Jules-Guesde à Sceaux et Lombart à Fontenay-aux-Roses. Prévus sur 10 mois, ces travaux entraîneront quelques contraintes de circulation.

Pour préserver une eau de plus en plus rare, les schémas directeurs et les règlements d'assainissement du conseil général des Hauts-de-Seine et de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre rendent obligatoire la séparation des eaux usées (WC, cuisine, salle de bain, machine à laver, etc.) et des eaux de pluies afin que les eaux usées, nécessitant un traitement spécifique, ne viennent pas polluer le milieu naturel.

Destinés à acheminer les eaux pluviales dans de meilleures conditions et à limiter la pollution des milieux naturels, les travaux de réhabilitation du collecteur d'eaux pluviales et de branchements associés sur 730 mètres sont prévus selon plusieurs phases. Lors de la phase préparatoire, collecteur, regards et avaloirs seront mis à sec, curés, nettoyés et éclairés. Puis, dans un second temps, les travaux seront mis en place afin d'améliorer l'exploitation du réseau et son accès (pose d'une main courante), ainsi que la sécurité du personnel (création de niches en souterrain). Les parements dégradés seront traités (fissures, enduits, trous, etc.) et l'ensemble de l'ouvrage sera consolidé selon un procédé innovant par tubage d'un profilé PVC et par chemisage en béton fibré projeté en voûte et piédroits.

Ces travaux donneront lieu à quelques contraintes de circulation. Le cantonnement et l'installation de la base du chantier seront situés avenue



Exemple de travaux d'assainissement rue du Docteur-Roux, en 2008-2009.

Paul-Langevin, au niveau de la rue des Pépinières. Certains trottoirs et emplacements de stationnement seront inaccessibles tandis que la voie sera barrée en fonction des phases de travaux et selon des horaires définis. L'accès sera cependant laissé libre aux riverains. Des traversées piétonnes provisoires de l'avenue Paul-Langevin seront installées en bordure du chantier.

➤ Renseignements auprès du service Espace public/environnement de la Ville au 01 41 13 33 31.

Maison de retraite Renaudin : les travaux reprennent

En mars 2010, les travaux de restructuration - extension de la maison de retraite Marguerite-Renaudin ont été suspendus dans l'attente du jugement sur le contentieux engagé à l'encontre du permis de construire délivré le 17 septembre 2008 (*Sceaux magazine* n° 402 page 15).

Le tribunal administratif de Versailles s'est prononcé le 27 septembre sur le recours déposé par différents requérants contre l'autorisation ainsi délivrée.

Il résulte de la décision prise par le juge qu'une seule disposition du permis de construire est annulée. Elle porte exclusivement sur le nombre de niveaux sur une partie du bâtiment à construire.

Le conseil d'administration de l'établissement public Marguerite-Renaudin, réuni le 18 octobre dernier, a pris acte de la teneur de ce jugement qui permet de mettre en œuvre les dispositions non jugées illégales (et donc validées) du projet.

Il a par ailleurs décidé qu'une nouvelle demande de permis de construire sera déposée rapidement pour remédier à la non-conformité partielle aux règles d'urbanisme relevée par le juge administratif.

La reprise des travaux interviendra donc courant novembre afin d'apporter enfin aux résidents de l'établissement les conditions d'accueil qu'ils attendent.

Plan local de déplacements

L'enquête publique du plan local de déplacements des Hauts-de-Bievre se déroulera du 25 novembre au 30 décembre. Rendez-vous le 3 décembre à l'hôtel de ville pour rencontrer le commissaire-enquêteur.

Optimiser les déplacements sur le territoire, tout en diminuant l'impact sur l'environnement, telles sont les grandes orientations du plan local de déplacements des Hauts-de-Bievre, qui sera soumis à enquête publique du 25 novembre au 30 décembre 2010.

Les habitants peuvent prendre connaissance du projet et s'exprimer sur les actions et aménagements qui seront engagés dans les années à venir dans les sept villes du territoire (Antony, Châtenay-Malabry, Bourg-la-Reine, Le Plessis-Robinson, Sceaux, Verrières-le-Buisson, Wissous).

Pour consulter le plan local de déplacements détaillé et exprimer son avis dans le registre, voici plusieurs solutions :

- à l'hôtel de ville de Sceaux (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, et le samedi de 9h à 12h), ainsi qu'au siège de la Communauté d'agglomération (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h) ;
- le commissaire-enquêteur organise une permanence à l'hôtel de ville de Sceaux, le **vendredi 3 décembre de 15h à 17h** ;
- il est également possible de se rendre aux permanences organisées dans les autres villes des Hauts-de-Bievre (renseignements sur www.agglo-hautsdebievre.fr).

➤ Hôtel de ville, 122 rue Houdan. Renseignements au 01 41 13 33 00 ou sur www.sceaux.fr



➤ Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, 3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry. Renseignements au 01 41 87 82 82 ou sur www.agglo-hautsdebievre.fr

Le syndicat des transports d'Ile-de-France (STIF) et l'Etat réalisent jusqu'au mois d'avril 2011, une grande enquête - *Enquête globale de transports (EGT)* - auprès des ménages franciliens, afin de recenser les déplacements des franciliens.

C'est TNS Sofres, en charge de cette enquête, qui contactera par téléphone puis par courrier, un ou plusieurs ménages résidant sur la ville de Sceaux, afin de solliciter leur participation. Ensuite, un enquêteur de cette société muni d'une accréditation officielle, se rendra au domicile des ménages contactés, pour réaliser l'interview en présence de tous les membres du ménage.

La collecte sélective



Les dates à retenir

Les déchets végétaux



Collectés sur l'ensemble de la ville, les *mardis 2, 9 et 16 novembre* (sacs à sortir la veille au soir). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable.

Les objets encombrants



Secteur 1 : les *lundis 1^{er}, 15 novembre et 6 décembre*.
Secteur 2 : les *lundis 8, 22 novembre et 13 décembre*.
Secteur 3 - Résidence des Bas-Coudrais : *tous les lundis matin*, en même temps que les secteurs 1 et 2 ainsi que le *lundi 29 novembre* (objets à sortir la veille au soir).

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les *samedis 6 novembre et 4 décembre* de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac jaune (anciennement bleu)

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserve, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, bouteilles d'huile, cartons d'emballages, enveloppes avec et sans fenêtre, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac jaune.



Le bac marron

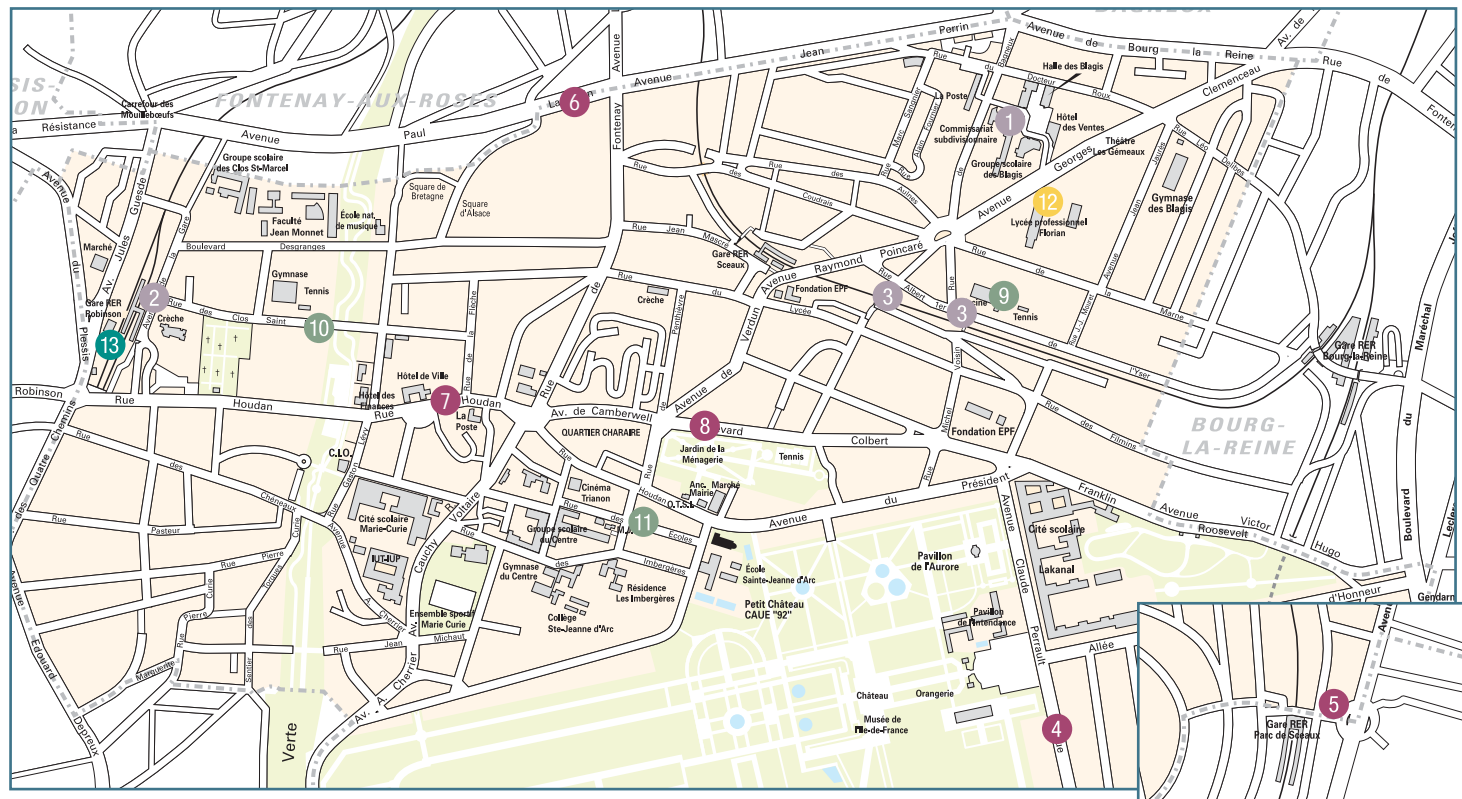
Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour rappel, chacun peut obtenir son calendrier de collecte personnalisé sur le site Internet de la Communauté d'agglomération (www.agglo-hautsdebievre.fr) en tapant son adresse.

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson. Horaires d'ouverture : du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le dimanche de 9h à 12h15.
- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, service environnement, tél. : 01 41 87 81 66 infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr

Les travaux en novembre et décembre 2010



Travaux effectués par la Ville

- 1 Poursuite de la rénovation du centre municipal de loisirs (2^e tranche des travaux).
- 2 Elargissement du trottoir est avenue de la Gare.
- 3 Rénovation des passerelles franchissant les voies du RER.
- 4 Réfection de mobilier urbain et de l'éclairage public dans diverses voies.
- 5 Elagage dans diverses voies.
- 6 Marquage dans diverses voies.
- 7 Pose des illuminations de Noël dans diverses voies.
- 8 Remplacement de bouches d'incendies dans diverses voies.
- 9 Plantations dans diverses voies.

Travaux réalisés par le Département

- 4 Réaménagement de la voirie et installation de l'éclairage public avenue Le Nôtre.
- 5 Enfouissement de réseaux route départementale 920 au carrefour formé avec l'avenue de la Duchesse du Maine.
- 6 Rénovation du collecteur d'eau pluviale avenue Paul-Langevin.
- 7 Rénovation partielle du revêtement de chaussée rue Houdan.
- 8 Travaux de création d'îlots anti-stationnement boulevard Colbert.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bière

- 9 Rénovation - extension de la piscine des Blagis.
- 10 Travaux d'assainissement rue des Clos Saint-Marcel entre la rue Mademoiselle Mars et la rue du Maréchal Joffre.
- 11 Entretien des réseaux d'assainissement rue des Ecoles.
- 12 Remplacement de bouches d'incendie dans diverses voies.

Travaux réalisés par la Région

- 12 Restructuration et extension du lycée des métiers Florian.

Travaux réalisés par le SEDIF

- 10 Modernisation des branchements d'eau potable dans diverses voies.

Travaux réalisés par la RATP

- 13 Mise en accessibilité de l'accès secondaire de la gare de Robinson avec mise en place d'un passage élargi motorisé et remise aux normes de la rampe d'accès aux quais.

AUDITION NOUVELLE le spécialiste de l'audition à Sceaux



« Bonjour,
Je vous invite aux journées POUR MIEUX ENTENDRE »

Découvrez les nouvelles aides auditives numériques :

- Les aides auditives "invisibles"
- Confortables et discrètes
- Des solutions rechargeables
- Compatibles avec la télévision et le téléphone

Prenez rendez-vous
et bénéficiez de nos offres spéciales

SIEMENS



(1) test non médical (2) sur prescription médicale ORL (3) voir conditions au centre

**BILAN
GRATUIT**
de votre
audition⁽¹⁾

**ESSAI
CHEZ VOUS**
D'UNE SOLUTION
AUDITIVE⁽²⁾

**GARANTIE
4 ANS⁽³⁾**
de vos aides
auditives
perte / vol
casse / panne

Delphine GERSTLÉ
Audioprothésiste diplômée d'État
SCEAUX
2, avenue Charles Péguy
(proche de la Poste - Centre Ville)
01 46 61 51 32

auditionnouvelle
centre de correction auditive



Michel Ballereau
L'empreinte de la vraie charcuterie Maison
41 rue Houdan
Sceaux

www.auporceletrose.com
avec les commerçants qui bougent.

FCA
Façades Contemporaines Artisanales

**L'AMENAGEMENT
THERMIQUE
DE L'HABITAT**

1^{er} réseau certifié !
NF SERVICE VENTE DIRECTE - MESS

www.fcaweb.fr - contact@fcaidf1.fr

Votre agence à Sceaux : **01 41 87 08 25** 86 rue des Coudrais 92330 SCEAUX

ISOLATION - RAVALEMENT - PEINTURE

Boulangeries Pâtisseries L'ÉTOILE DU BERGER

Sceaux
6, rue du Docteur Berger 92330 Sceaux
Tel. 01 46 60 57 56
Tous les jours de 7h à 20h
Fermeture le jeudi

Nouvelle gamme bio

Pains bio...
naturellement savoureux !

AB AGRICULTURE BIOLOGIQUE

L'ÉTOILE DU BERGER Bio
Nourriture et bien-être

www.letoleduberger.fr

Guidez vos saveurs au quotidien

Meudon
21, rue Marcel Allégat
92150 Meudon
Tél. 01 46 26 30 36
Tous les jours de 7h à 20h
Fermeture le mardi

Fonteray aux Roses
62, rue Boucaut
92250 Fonteray aux Roses
Tél. 01 43 50 39 78
Tous les jours de 7h à 20h
Fermeture le lundi

Ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !



Atelier 157

Muriel et Olivier, vous les connaissez certainement ! Anciens propriétaires du feu "Fontenoy", ils ouvrent aujourd'hui au même endroit l'*Atelier 157*, une brasserie chaleureuse où tout est fait maison : frites, sauces, sans oublier "le" hamburger maison. "Le 157" à découvrir sans tarder !

➤ *Atelier 157*, 157 rue Houdan. Du lundi au vendredi, de 6h30 à 21h et le samedi de 7h30 à 20h. Tél. : 01 49 73 11 52.



L'atelier des pâtes

Succès garanti pour les pâtes fraîches maison, pizzas artisanales et autres surprises gourmandes qui vous seront proposées par Nadège, la pizzaiola travaillant des produits de qualité dans le respect de la tradition italienne. Son camion *L'atelier des pâtes* vous attend tous les mardis soir avenue de la Gare, face à la gare RER Robinson, de 17h30 à 21h30. Bon à savoir : les Scéens seront accueillis autour d'un vin chaud offert.

➤ www.latelierdespates.com . Passez vos commandes au 06 58 10 06 06.



Past & Lounge

Laurence et Michel, aidés de Margot, vous accueillent dans leur nouvelle boutique *Past & Lounge*, à la déco actuelle. La spécialité de la maison, vous l'aurez compris, ce sont les pâtes, directement importées d'Italie, servies dans des portions de 250g, pour un apport diététique irréprochable ! Vous y trouverez également sandwichs et salades composés à l'aide de produits frais...

➤ *Past & Lounge*, 198 rue Houdan, du lundi au vendredi de 11h à 19h et le samedi de 11h à 15h. Tél. : 01 43 50 06 28.



Au bon port de Sceaux

Il est beau mon poisson ! Thierry Janois ouvre sa poissonnerie où la pêche en petit bateau et la petite quantité de produits d'élevage en sont les caractéristiques. Dans la boutique à hublot, vous trouverez bulots, crevettes roses et grises, poissons à chair tendre, poissons en tout genre...

➤ *Au bon port de Sceaux*, 3 avenue des Quatre-Chemins, du mardi au vendredi de 9h à 13h et de 16h à 20h, le samedi de 9h à 20h et le dimanche de 9h à 13h. Tél. : 01 47 02 39 76.



Courant d'herbes

Véronique Quétel et Christophe Bulteau ouvrent une jolie boutique de décoration intérieure et extérieure, 8 rue du Docteur-Berger, ainsi qu'un showroom pour présenter leurs projets d'aménagement de terrasses et jardin. Une façon de permettre à chacun d'avoir chez soi un coin de nature, un espace poétique et botanique privilégié, variant selon le style et le caractère de chacun.

➤ *Courant d'herbes*, 8 rue du Docteur-Berger, 1 rue des Écoles. Tél. : 01 49 73 11 61. www.courantdherbes.com



Le Repaire de Bacchus

Yves Jambenoire vous accueille désormais au *Repaire de Bacchus*. Ancien élève de la cité scolaire Marie-Curie, ce jeune homme d'une trentaine d'années, après une carrière dans la finance, a souhaité assouvir sa soif... de travailler sur le terrain ! Vous trouverez une sélection de choix de vins et spiritueux, dans cette jolie caverne d'Ali Baba...

➤ *Le Repaire de Bacchus*, 65 rue Houdan.
Tél. : 01 46 83 80 36.



Des gaufres par milliers !

Stéphane et Florence Israël de la boulangerie *Le Gourmet de Sceaux* proposent à présent un nouveau produit : des gaufres faites maison de 15h30 à 18h ! De fabrication artisanale, elles parfument la rue Houdan agréablement ! Chocolat, sucre, marron, fraise et autres confitures, elles sont faites à la demande. Mais, attention : ne tentez pas d'en découvrir la recette, *Le Gourmet de Sceaux* en est le seul détenteur !

➤ Boulangerie pâtisserie *Le Gourmet de Sceaux*, 102 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 75 20.



Paul & Sons : nouvelle déco !

Venez découvrir les 200m² et les trois espaces de boutique consacrés à l'habillement et prêt-à-porter de la boutique *Paul & Sons*. Paul Cherki vous accueille et vous conseille pour choisir vos tenues sportswear ou plus habillées. Des costumes Ungaro, Cerruti, Smalto pour la ville aux vêtements sport des marques Gaastra ou encore Hackett. Sans oublier un espace dédié aux mariages...

➤ *Paul & sons*, 88 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 59 06.
Ouvert toute la semaine de 10 à 19h.



Corporate Languages Services

Vous souhaitez consolider votre anglais ou votre italien par skype ou par téléphone car vous ne pouvez vous déplacer ? *Corporate Languages Services* propose des cours de consolidation en anglais et en italien pour dirigeants et salariés : cours sur mesure, selon vos souhaits, votre niveau et vos centres d'intérêts.

➤ *Corporate Languages Services*, 12 rue Paul-Couderc.
Tél. : 06 01 17 19 10.
www.corporate-languages-services.com



Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite, demandez-la chez l'un des commerçants Kikoo et vous la recevrez à votre domicile sous 15 jours.

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

By Enzo (prêt-à-porter homme)
3 rue Michel-Charaire

Chocolats De Neuville,
43 rue Houdan

Domisport (articles de sport)
72 avenue Jean-Perrin

Enzo blue (prêt-à-porter femme)
51 rue Houdan

Lumière et objet
(luminaire et décoration)
26 rue des Écoles

Lynx optique
14 rue Honoré-de-Balzac

Optique Bonot
86 rue Houdan

So-Web
11-12 rue des Écoles

Voir autrement (optique)
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Renseignements : 01 46 14 27 14
www.cartetikoo.fr

L'art dans les vitrines

Du 10 au 21 novembre 2010, les commerçants de Sceaux adhérents à l'UCAS organiseront des expositions d'œuvres d'art dans leurs vitrines.



Après le succès des *Saveurs d'automne*, qui ont eu lieu du 9 au 17 octobre 2010, l'union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS) se relance dans une nouvelle aventure !

Conjuguer art et commerces était un pari un peu fou. L'union des commerçants et artisans de Sceaux l'a fait et valorise ainsi la démarche artistique en offrant aux artistes scéens une réelle "vitrine". Parfois en évidence, parfois cachées dans un coin de la vitrine, ces œuvres participent ainsi à la vie de tous les jours ! Sculptures, peintures et autres... venez repérer dans les vitrines des commerçants de Sceaux, les créations exclusives d'art.



© S. Scala

© S. Scala

© S. Scala

➔ L'art dans les vitrines, du 10 au 21 novembre 2010. www.sceaux-shopping.com

ACQUATECH
01 46 60 01 13
06 23 77 69 99

La confiance d'un commerçant en plus

<p>TOUTS TRAVAUX DE PLOMBERIE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ballon d'eau chaude - Robinetterie - Fuites d'eau - WC, Chasse d'eau - Débouchage, curage - Dépannage sous 24h 	<p>TOUTS TRAVAUX DE CHAUFFAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Remplacement chaudières - Contrats d'entretien - Gaz/Fioul/Électricité - Dépannages en urgence - Chauffe eau/Chauffe bain - Ballons électrique/Gaz
--	--

Dépannage - Entretien - Rénovation - Installation

<p>SPECIALISTE DE LA SALLE DE BAIN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plomberie électricité - Carrelage, peinture - Meubles et équipements - Transformation complète - Showroom à Sceaux - Salle de bain clef en main 	<p>TOUTS TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recherche de pannes - Interventions d'urgence - Mise à la terre - Tableau Électrique, EDF - Mise en conformité habitat - Réhabilitation logement
--	---

4 rue de Fontenay - 92330 Sceaux

CONTRATS D'ENTRETIEN CHAUDIÈRES

Chaudière	99€/an
Gaz murale	139€/an
Gaz au sol	159€/an
Fioul	179€/an

- Ballons, chaudières, chauffe-eau, radiateurs, etc... en exposition.
- + de 40 robinets, lavabos, meubles, douches, etc... en exposition.
- Matériel électrique, tableaux, convecteurs, etc... en exposition.

Avec Entendre, c'est clair !

Une offre claire, un prix clair !

Une aide auditive
Conseil
Adaptation
Suivi
Services Entendre™



Entendre a conçu pour vous une gamme complète d'offres parmi les grandes marques : Phonak, Siemens, Oticon, GN Resound, Starkey, Widex.

Les offres entendre intègrent des services tels que la garantie 4 ans, des facilités de paiement, un essai gratuit d'un mois, une assistance dans tous les centres Entendre.

Faites-vous conseiller par votre audioprothésiste Entendre !

Coffret Prélude : le plus abordable pour tous les budgets !

Laboratoire entendre - Depuis 23 ans

Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.

140, A. du G^d Leclerc - SCEAUX (RN 20) - ☎ 01 46 61 87 47



www.entendre.com

axeo L'engagement du service rendu
SERVICES AUX PARTICULIERS

AGENCE BOURG LA REINE

ménage JARDINAGE BRICOLAGE nouhou seniors
MULTIMEDIA GARDIENNAGE réception repassage

RÉDUCTION FISCALE 50%

64 BLVD DU MARÉCHAL JOFFRE N° Tél | 01 43 50 15 16
92340 BOURG LA REINE abs@axeoservices.fr



DECO-MEUBLES

PRIX COLLECTIVITÉS

Référencé "Paris pas cher"



-25%
sur les meubles

- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Pyram
- Aménagement de placards

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON
☎ 01 47 02 15 66 - www.fradett-meubles.fr

Entreprise
LE BOULLUEC

- ☐ Menuiserie - Serrurerie ☐
- ☐ Agencements sur mesure ☐

5, pl du Général de Gaulle
92260 Fontenay aux roses
www.leboulluec.com

fax : 01 43 50 70 50

01 43 50 06 34



N qualification
4312 - 4571
4581 - 7322



**DESJONQUÈRES
PAYSAGES**

Création et entretien de parcs et jardins •
Maçonnerie paysagère • Taille Élagage •
Arrosage automatique



15, rue du Marius Hue
VERRIÈRES-LE-BUISSON
desjonquerespaysages@wanadoo.fr ☎ 01 69 20 00 96

Conseil municipal du 6 octobre 2010

les principales décisions

Aménagement-urbanisme

Le conseil a décidé, à l'**unanimité**, d'instituer un périmètre de protection modifié (PPM) pour l'ancien marché aux bestiaux et autorisé le maire à prendre un arrêté permettant d'annexer le PPM au plan local d'urbanisme (PLU) dont il constituera une servitude.

Le conseil a approuvé, à la **majorité (6 votes contre)**, le plan local d'urbanisme (PLU) et précisé que, dans les secteurs de projets d'aménagement définis par le conseil municipal, 30 % des programmes de logements devront être affectés à du logement conventionné dont une part significative de logements pour étudiants. Le périmètre de protection modifié (PPM) sera pris en compte dans le PLU sous forme d'une servitude d'utilité publique. En vertu de l'article R.123-25 du code de l'urbanisme, la présente délibération sera affichée un mois en mairie et mention en sera faite dans un journal publié dans le département. Il a précisé que la présente délibération sera exécutoire après l'accomplissement de ces formalités et un mois suivant sa transmission au préfet et le dossier du plan local d'urbanisme (PLU) sera tenu à la disposition du public en mairie aux heures d'ouverture habituelles. Il a également autorisé le maire à signer tous actes utiles à la mise en œuvre de la présente délibération.

Le conseil a également modifié, à l'**unanimité**, le périmètre d'application du droit de préemption urbain, du droit de préemption renforcé et du droit de préemption spécifique aux fonds de commerce, fonds artisanaux et baux commerciaux sur certains secteurs de la commune.

Le conseil a approuvé, à la **majorité (3 votes contre)**, dans le cadre de la prise en considération d'un projet d'aménagement du secteur du Petit-Chambord et de ses abords, le périmètre modifié délimitant les terrains concernés à l'intérieur duquel un sursis à statuer pourra être opposé aux demandes d'autorisations de construire ou de démolir, susceptibles de compromettre la réalisation de l'opération ou de la rendre plus onéreuse.

Transports - Déplacements

Le conseil a approuvé, à l'**unanimité**, le principe de l'installation de dispositifs de stationnement sécurisé ou "Velabri" proposé par le conseil général des Hauts-de-Seine et demandé l'étude de la possibilité d'installer de tels dispositifs dans les parcs souterrains, ainsi qu'aux abords des gares, en centre-ville et sur le Domaine de Sceaux. Il a demandé que l'avis des usagers soit pris en compte et que la Ville soit associée à l'élaboration du cahier des charges de ce dispositif dès lors que sa contribution financière serait envisagée.

Il a décidé, à l'**unanimité**, d'adhérer à l'association "Les villes du RER B sud" destinée à rassembler les élus locaux de toutes les villes desservies par cette ligne pour faire entendre leur position face aux dysfonctionnements qui s'accumulent pour les usagers de la ligne.

Logement

Le conseil a pris acte, à l'**unanimité**, de la communication qui lui a été faite concernant la mise en œuvre du programme d'action en matière de logement social et étudiant (voir notre article ci-contre).

Le conseil a décidé, à la **majorité (2 votes contre)**, d'adhérer à l'association des villes universitaires de France.

Le conseil a décidé d'attribuer, à la **majorité (6 votes contre)**, une subvention de 100 000 € à Sceaux Habitat, OPH de Sceaux, pour l'opération de construction de logements sociaux à réaliser sis 18 boulevard Colbert à Sceaux et précisé que cette subvention contribuera à l'équilibre général de l'opération.

Coopération décentralisée

Le conseil a adopté, à l'**unanimité**, une déclaration en faveur des "objectifs du millénaire pour le développement" (OMD).

Le conseil a également :

- autorisé, à l'**unanimité**, l'actualisation des études relatives au pôle d'échange de la gare de Robinson,
- approuvé, à l'**unanimité**, le projet de convention entre le SIPPÉREC et la Ville pour la valorisation des actions éligibles aux certificats d'économie d'énergie,
- décidé, à l'**unanimité**, le principe de l'exploitation des marchés d'approvisionnement dans le cadre d'une délégation de service public à compter du 1^{er} juin 2011,
- approuvé, à l'**unanimité**, la prorogation d'une année de la convention relative à l'opération programmée de l'amélioration de l'habitat (OPAH) sur le centre ancien,
- décidé, à l'**unanimité**, la mise en place d'un entretien professionnel à titre expérimental pour les années 2010, 2011 et 2012 et décidé que l'expérimentation concerne l'ensemble des cadres d'emplois de la collectivité.

➤ Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur www.sceaux.fr rubrique *Démocratie locale*, où le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Le procès verbal intégral de chaque séance est également publié sur le site Internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).

➤ Prochaine séance du conseil municipal, **le 9 décembre 2010** à 19h30, à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.



Le PLU approuvé



Le plan local d'urbanisme (PLU) a été approuvé par les membres du conseil municipal lors de la séance publique du 6 octobre. Ce nouveau document d'urbanisme permettra de mettre en œuvre les orientations générales du projet d'aménagement et de développement durable (PADD) : lutter contre le réchauffement climatique, vivre, travailler à Sceaux et y conforter la vocation universitaire, valoriser l'identité urbaine et la qualité architecturale et paysagère, préserver ses ressources naturelles et gérer durablement ses ressources, en particulier son foncier.

Le document adopté par le conseil municipal résulte de plus de deux ans de concertation avec les Scéens, leurs associations et un ensemble d'acteurs du territoire. Il tient compte des résultats de l'enquête publique qui s'est tenue du 31 mai au 2 juillet dernier et de l'avis rendu par le commissaire enquêteur. Les modifications et aménagements apportés au

projet de PLU ne remettent pas en cause l'économie générale du projet de PLU et ont porté principalement sur trois objectifs : l'amélioration de la lisibilité et de la compréhension du projet, la mise en conformité avec la réglementation suite aux remarques des représentants de l'Etat, la prise en compte des différents avis et des observations dans la limite des contraintes de la préservation de l'économie générale du PADD.

L'ensemble du contenu du PLU est publié sur www.sceaux.fr, rubrique Habitat et urbanisme.

Conformément à la loi, le PLU approuvé par le conseil municipal le 6 octobre ne sera exécutoire qu'un mois après sa transmission en préfecture. Jusqu'à cette date, le plan d'occupation des sols (POS) reste en vigueur.

Logement social et étudiant : Sceaux s'engage

Permettre à chacun de réaliser son parcours résidentiel, relancer et diversifier la production de logements, tels sont les objectifs que la ville de Sceaux s'est fixés dans son projet d'aménagement et de développement durable (PADD) débattu par le conseil municipal le 26 juin 2009, et dans l'élaboration de son plan local d'urbanisme (PLU).

Pour rester vivante et animée, riche de la diversité de ses classes d'âges et de ses catégories socioprofessionnelles, Sceaux doit permettre à toutes les classes d'âge d'habiter la ville. "Etudiants, jeunes couples, familles avec enfants, personnes âgées doivent y trouver une offre en logements aidés, en logements intermédiaires et en logements aux loyers libres ; une offre locative et une offre en accession à la propriété ; une offre en habitat individuel et une offre en habitat collectif", ainsi que le précise un des objectifs du PADD.

La condition : relancer et diversifier la production de logements ! Le phénomène de desserrement des ménages (divorces, vieillissement, départ des enfants...) conduit à une diminution du nombre de résidents par logement et donc à la nécessité, à population égale, d'offrir toujours plus de logements, Sceaux n'échappant pas à ce phénomène national. Afin de replacer la ville dans une dynamique démographique, même modérée, il convient de poursuivre la production de logements en intégrant à cette production globale une ambition forte en faveur du logement aidé.

Conformément au PADD, la Ville poursuit "sur l'ensemble du territoire communal, la répartition de petites opérations de logements parfaitement intégrées au tissu existant (et donc ne remettant pas en question

l'équilibre actuel des quartiers). La création de logements sociaux peut aussi recourir à l'intégration, dans le parc social, de logements existants par conventionnement de logements privés après acquisition et, le cas échéant, réhabilitation par un bailleur social".

En complément de ces productions de logements sociaux qui contribuent à réaliser une mixité sociale, la Ville est attentive aux besoins de différents publics de nature à favoriser une mixité générationnelle sur le territoire. Le diagnostic du plan local d'urbanisme a notamment fait apparaître la vocation universitaire de la commune. Les programmes - qui seront définis par la suite - des secteurs de projet identifiés lors de l'élaboration du PLU auront vocation à prendre en compte cette dimension. Une de leurs vocations sera de permettre la réalisation d'opérations de logements adaptés aux étudiants et aux chercheurs et bien intégrés dans la ville, en lien avec les établissements d'enseignement supérieur situés sur le territoire.

➤ Retrouvez le rapport complet sur la situation de la commune en matière de logement social et étudiant sur www.sceaux.fr / Habitat et urbanisme / Conseil municipal / Compte-rendu des conseils et délibérations



Tribunes des groupes minoritaires

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

Groupe : UMP

PLU voté = PLU accepté ? Pas si sûr...

Comme prévu, la majorité a voté le PLU. Nous nous y sommes opposés, d'autant que nous doutons qu'il soit accepté en l'état. Pourquoi une telle hâte à conduire cette procédure ? Le commissaire enquêteur a-t-il eu tous les éléments ? À de rares exceptions près, peu de cas ont été faits des remarques et souhaits exprimés. Les réunions ont été certes nombreuses, mais vouées davantage à la persuasion. Tout est fait pour faciliter la réalisation de projets d'urbanisme que nous voudrions plus adaptés au caractère de Sceaux. Aussi regrettons-nous que les élus affirmant avoir nos opinions se soient ralliés sans broncher à ce vote. L'absence d'un véritable document de préservation du patrimoine de Sceaux est-elle logique ? Si la Zone de Protection du Patrimoine Urbain et Paysager comportait des défauts, elle avait le mérite d'exister. Elle n'a pas été adoptée à temps, pour être annexée comme prévu au PLU. Les premières décisions modificatives seront présentées ultérieurement au conseil municipal, pour déjà changer les règles ; en attendant la définition des plans de masse et des quartiers dits « durables » dans les périmètres de projet... Que d'incertitudes ! Au 14 octobre - date de remise de ces lignes - pouvons-nous croire à des rebondissements ? Le Préfet dispose d'un mois pour donner son accord.

Christian Lancrenon, délégué UMP, Claude Gaudart, Francis Brunelle, conseillers municipaux.

UMP SCEAUX, BP17 - 92331 Sceaux CEDEX - ump.sceaux@laposte.net

Groupe : La Voix des Scéens

NOUS AVONS VOTÉ CONTRE LE PLU*

Nous avons déjà exprimé nos inquiétudes sur le PLU notamment lors de l'enquête publique. Plusieurs centaines de Scéens y ont manifesté leur opposition à la densification excessive qu'il implique.

Malgré quelques concessions, ces inquiétudes ont été accentuées par des aggravations (par ex : augmentation de 15% des hauteurs des bâtiments publics).

Ce PLU va changer à terme la physionomie de notre ville dans un sens préjudiciable à la qualité de vie des Scéens. La promotion d'architectures dites « contemporaines », dont on voit les 1^{ers} exemples le long de la coulée verte (voir le « carré dit nature » et le « bunker »), contribue à ce changement de physionomie.

Ce PLU s'inscrit dans une démarche générale de renforcement de la concentration de la région parisienne au détriment de la qualité de vie des habitants qui passent des heures dans des transports en commun déjà saturés.

On veut rivaliser avec d'autres grandes métropoles européennes !! Or avec 12M d'habitants, il serait préférable de procéder à une déconcentration quantitative de la région - par redéploiement sur le territoire français - et à son amélioration qualitative.

L'exemple allemand est là pour le prouver. L'Allemagne est en tête en matière économique, sociale et de qualité de vie avec une agglomération berlinoise de 4,3M d'habitants et des métropoles régionales de 3 M d'habitants.

* PLU : Plan Local d'Urbanisme

Pour "La Voix des Scéens": Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon. Contact : lavoixdessceens@orange.fr BP56 92330 Sceaux.

Moto & Auto - école Permis moto et auto - Conduite accompagnée
01 46 61 97 17

- Permis B voiture
- Conduite accompagnée
- Permis A moto
- BSR

CFR Européen
FORMATIONS ACCÉLÉRÉES STAGES
170 av. du Général Leclerc - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 97 17
Nzo/Gare Parc de Sceaux - cfre.sceaux@free.fr - http://www.cfremvs.com

POIRIER S.A.R.L.
Entreprise générale de peinture depuis 1938
Tél. 01 69 75 21 44

PEINTURE, DECORATION, RENOVATION, RAVALEMENT

Aréopages - Luminaires - Décoration - Extérieurs - Façades - Plâtres - Isolants - Peinture - Revêtements de sols souples et durs

Siège social : 11, avenue Georges Pompidou 91370 VERRIERES LE BUISSON
Bureaux & Entrepôts : 1, rue de l'Arpajonnais 91160 SAULX LES CHARTREUX

Point Fort FICHET B.L.R. PROTECTION
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

COFFRE FORT
SERRURE HAUTE SÛRETÉ

78, bd du Mal Joffre
BOURG LA REINE
01 47 02 20 20
www.blr-protection.fr

Devis gratuits
Dépannage
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS
CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART
Achète tous types d'objets du XVII^e au Design du XX^e
Bibels, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT - 06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24
22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay - 92290 CHATENAY MALABRY
olivier.adroit@laposte.net



Des verres correcteurs adaptés à vos besoins et à votre budget!

*Forfaits Adultes et Enfants**

59€	139€	Enfants 129€
1 monture + 2 verres de vision de loin ou de près + étui	1 monture + 2 verres Progressifs + étui	1 monture de marque + 2 verres anti-rayures ESSILOR + étui

•Spécialiste de la basse vision

•Tiers payant

•Contrôle de la vue gratuit•

*1 voir conditions en magasin
** à but non médical

137 RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX (proche gare de Robinson) – Tél : 01 55 52 10 01

*Assistance
Technique
Express*

**Les Professionnels
du bâtiment pour**

tous vos TRAVAUX ou BRICOLAGES

*Assistance
Bricolage
Express*



Rénovation
Intérieure et Extérieure
Tout le second oeuvre

09 518 777 75

visitez et réservez sur
[www. Bricolage-express.fr](http://www.Bricolage-express.fr)

SI
SERVICES à
LA PERSONNE

Fabrice et son équipe qualifiée à votre service

Chambre des Métiers N° 451 335 210 RM92 8 rue Schimmel Le Plessis Robinson RCS Nanterre :509597647

*Garde
d'enfants
& Soutien
scolaire
à domicile*



Ensemble, au service de vos enfants

56bis av. de la Division Leclerc
92160 ANTONY
(entrée de l'agence rue Coustou
à l'angle du Bistrot du Boucher)
contact.antony.92@family-sphere.fr
Tél. : 01 75 60 03 50

Organisme agréé par l'Etat

www.family-sphere.fr

MAQUILLAGE PERMANENT

- ▶ Sourcils restructurés et densifiés
- ▶ Yeux illuminés et modifiés
- ▶ Lèvres soulignées et équilibrées
- ▶ Traits rajeunis
- ▶ Pigmentation des cicatrices

NOUVEAU : EXTENSION DE CILS

Céline CHANU, dermographe, formatrice
153, rue Houdan - 92330 SCEAUX
06 20 56 22 13 - 01 41 13 92 49
Sur RDV



PHOTO

Le mois de la photo à Sceaux : grand angle

La ville de Sceaux organise le *Mois de la photo à Sceaux*, en parallèle au *Mois de la photo à Paris*, affirmant ainsi sa volonté de s'inscrire pleinement dans la démarche de Paris Métropole. La manifestation s'élargit avec l'arrivée de nouveaux partenaires comme la faculté Jean-Monnet et la galerie d'art Paris-Berlin qui rejoignent l'Animathèque MJC, le collectif Bloc-House et la Ville. Un projet qui vise, sur un même territoire, à valoriser la photographie au cours d'un temps fort annuel.

Il est Scéen, photographe et présente son dernier travail, du 2 au 29 novembre à l'hôtel de ville : Bernard Drouillet propose *Natures mortes et Vanités*, des instantanés saisis dans des cimetières, sous forme de natures mortes et de vanités, très en vogue dans la peinture du 17^e siècle et qui avaient pour fonction de rappeler au commun des mortels la précarité de notre condition. Pour autant, on ne trouvera pas de squelettes et autres crânes dans ce travail, du moins en apparence, mais des évocations de notre fragilité ou de la brièveté de la jeunesse et de la vie, à l'aide d'objets, de plantes, d'ombres ou de fruits cadrés dans des situations éloquentes. La mort n'a jamais été aussi vivante.

- > Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h.
Nocturne exceptionnelle pour une rencontre avec Bernard Drouillet le jeudi 18 novembre de 19h à 22h.
- > 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.

À cheval ! Le collectif d'artistes Bloc-House investit les six fenêtres obturées du bâtiment des écuries de l'Ancienne gendarmerie pour une exposition extérieure et visible depuis le jardin de l'hôtel de ville. L'exposition, du 1^{er} au 30 novembre, s'intitule *To be a stickler...* Traduction : être à cheval (sur l'étiquette par exemple) puisque sa thématique renvoie à l'affectation d'origine du bâtiment. Milan Atanaskovic, Jérôme Bouchez, Nicolas de Ferran, Macha Krivokapic, Lahouari Mansouri, dit Wari et Vincent Pandellé déclinent chacun une photographie.

- > Tous les jours de 7h30 à 21h.
- > Renseignements au 01 41 13 32 52.

Du 8 au 30 novembre, l'Animathèque MJC, qui fête ses 50 ans cette année, propose une

galerie de portraits *50 ans à visage humain* réalisés par les membres de l'atelier photo, animé par François Legrix. Tout au long de l'année, des habitants sont venus se faire photographier avec pour consignes : "être cinquantenaire et venir avec un objet de son choix". Ces portraits, au nombre de 20, pris sous le même angle de vue, ancrent la scénographie dans un aspect résolument contemporain et donnent aux 50 ans de l'Animathèque MJC un "visage humain".

- > Du lundi au vendredi de 10h à 22h et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h30.
- > 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

Du 3 au 30 novembre, la galerie Paris-Berlin propose *Carnet de voyage* d'Olivier de Cayron où les voyages, découvertes et multiples expériences nourrissent ses œuvres qui mêlent photographies, réalisations numériques, différents matériaux et divers supports. Ce travail nous transporte au centre de l'esprit visionnaire de l'artiste qui combine l'intégration de nouvelles technologies et poésie.

- > Mardi de 15h à 19h et mercredi, vendredi et samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h.
- > 21 rue Houdan, passage Florina.

La faculté Jean-Monnet propose, du 8 au 30 novembre, *Faculté Jean-Monnet et architecture*, une série de photographies architecturales réalisées par Laurent Arduin et dont la faculté est le sujet. À travers transparences et reflets, constructions, horizons et paysages s'entremêlent et se conjuguent, se superposent et dialoguent...

- > Du lundi au vendredi de 9h à 17h.
- > Hall de la bibliothèque de recherches, bâtiment A, 2^e étage, 64 boulevard Desgranges.

Images du monde

Les 20 et 27 novembre, dans le cadre des *LesSons multiples*, la bibliothèque municipale propose un voyage à travers l'œuvre documentaire de Georges Luneau.

Le documentaire *Jim Harrison entre chien et loup*, réalisé en 1993, relate l'histoire de Jim Harrison, auteur de *Dalva*, de *Légendes d'automne* et de *La Femme aux lucioles*, qui est devenu pour beaucoup un écrivain culte. Georges Luneau est allé dans le Michigan pour rencontrer "Big Jim", ce colosse de la littérature américaine.

Quant au *Chant des fous*, documentaire à la suite duquel vous pourrez rencontrer le réalisateur, il suit les Bauls ("dérangés d'esprit"), chanteurs errants qui parcourent les villages du Bengale en exaltant les chemins de l'amour. Leurs chants, accompagnés d'un luth à deux cordes et de petits tambours, expriment leur conception de la vie et leur philosophie.

Rencontre avec Georges Luneau

Comment choisissez-vous vos sujets ?

Je suis guidé par la curiosité. Étant "free

lance", c'est moi qui choisis les sujets. J'essaie de trouver dans les différentes cultures - ou personnes - des sujets singuliers qui ont une résonance universelle. Je les rencontre alors.

Comment réussissez-vous à "apprivoiser" vos interlocuteurs ?

Je reviens sur le terrain pour le tournage quelques mois après cette première rencontre, ce qui facilite grandement la relation avec les gens que j'ai déjà rencontrés. Cela me donne encore plus de "crédibilité". De toute façon, un film ne rend compte que de la relation de l'auteur avec son sujet et plus celle-ci est riche et sincère, plus le film peut l'être aussi.

Réalisez-vous, vous-même, le montage de vos films ?

Je participe toujours au montage et à la finition de mes films, même si j'aime avoir un monteur



où une monteuse pour avoir un autre regard sur le sujet.

Un projet que vous aimeriez par-dessus tout réaliser ?

"Il ne faut jamais faire de projets, surtout en ce qui concerne l'avenir." (Alphonse Allais)

➤ Les 20 et 27 novembre à 15h30 (le 27 rencontre avec le réalisateur). Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. www.sceaux.fr

Musique et cinéma

La musique est un élément déterminant pour la réussite d'un film. *Musiques en courts*, concours de composition de musique de films, organisé par la Ville, le démontrera le 14 novembre prochain.

Musiques en courts est un concours destiné à révéler et récompenser les meilleures compositions originales créées à l'intention de courts-métrages existants. D'après Maurice Koster, programmateur du cinéma Trianon et initiateur de la manifestation : "Le but du jeu est de permettre à l'image de révéler la musique et à la musique de révéler des aspects nouveaux de l'image". La Société des auteurs et compositeurs de musique (Sacem) soutient pour la première fois la manifestation.

Cette année, trois jurys sont présents : un jury professionnel des mondes du cinéma

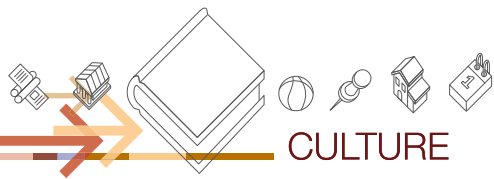
et de la musique, présidé cette année par Gilles Paire, co-fondateur du label Naïve, un jury du public constitué par l'association des *Amis du Trianon* et un jury de jeunes comprenant des Scéens de 14 à 16 ans.

Dimanche 14 novembre, venez encourager 13 candidats déjà sélectionnés qui se produiront devant vous. Ils joueront leur création originale en direct. À tout moment de la journée, il vous suffit de venir vous installer dans un des fauteuils du Trianon pour écouter un, plusieurs, ou tous les musiciens et apprécier leur prestation !

Le palmarès sera annoncé à 19h15, le lauréat du prix professionnel interprétera de nouveau sa composition à 20h, avant la projection (séance payante) du film *Potiche* de François Ozon à 20h15.

Visionnez le film de présentation du concours sur www.musiques-en-courts.fr !

➤ Le 14 novembre 2010 de 10h30 à 13h15 et de 14h30 à 17h45, au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin (entrée libre et gratuite toute la journée). Tél. : 01 41 13 32 52.



CULTURE

MUSIQUE

Oratorio avec brio

Le chef-d'œuvre de Bach est interprété par la Chapelle rhénane sous la direction de Benoît Haller au théâtre Les Gémeaux, du 20 au 23 novembre.

La Chapelle rhénane est l'un des jeunes ensembles sur instruments anciens les plus enthousiasmants du moment. Dirigée par le chanteur Benoît Haller, cette formation défend avec bonheur la musique baroque germanique. Un choix qui s'explique peut-être par l'implantation de la formation à Strasbourg. Après nous avoir offert de remarquables disques consacrés à Schütz, les musiciens de la Chapelle rhénane se sont lancés dans Bach. Leur interprétation de la *Passion selon Saint-Jean* à Royaumont avait séduit par sa dimension terrienne, donnant de la chair aux harmonies les plus complexes. Une manière d'humaniser le *Cantor* de Leipzig, trop souvent considéré comme un monstre sacré intouchable. L'*Oratorio de Noël*, un cycle de six cantates à la virtuosité jubilatoire.



© J.P. Rosenkranz

➤ Du 20 au 23 novembre à 20h au théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

Reggae night



Music Sceaux live ! sera reggae le vendredi 26 novembre prochain. Dans la salle underground du Sceaux What du théâtre Les Gémeaux, venez applaudir Ziggi Recado & the Renaissance Band !

Il faudra désormais le compter parmi les artistes de la scène reggae "Nu roots" européenne, c'est sûr ! Que cela soit sur un riddim one drop ou dancehall, le hollandais Ziggi en impose. Dans la lignée d'artistes tel que Gentleman, Ziggi fait le tour des plus grands festivals européens de reggae et collabore avec les plus grands. Trois récompenses majeures pour ces perfor-

mances live et pour son album *So much reason* jalonnent son parcours. Avec son dernier album *In Transit*, Ziggi prouve définitivement qu'il est aussi bon chanteur que songwriter et séduit son public par sa voix douce et son flow rythmé. À découvrir absolument...

> www.myspace.com/ziggimusic

ragga et de la chanson. Ajoutez une pincée de reggae et de swing. Remuez vivement la batterie ! Montez les basses ! Depuis 2004, Skarah-B est avant tout un groupe de scène, avec comme première ambition de faire exploser le baromètre festif !

> www.skarahb.com

En première partie, le groupe issu du dispositif de formation des studios de répétition et d'enregistrement La Caisse claire *Le Déclencheur* : Skarah-B ! Mélangez du rock, du ska, du

➤ Le 26 novembre à 20h, au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux/scène nationale 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 43 50 05 96.

➔ MUSIQUE

En avant la musique !

À vos agendas ! Le conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-la-Reine/Sceaux vous accueille pour partager des rendez-vous musicaux de qualité.

Lorsque Gabriel Bacquier a pris sa retraite des scènes d'opéra, le chant a perdu l'un de ses monstres sacrés. Le "Baryton bien timbré" comme titrait le numéro 67 de la revue *Classica* de novembre 2004, s'est produit maintes fois à l'Opéra de Paris, au Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles, et pendant 18 ans au Metropolitan Opera de New York. Le 30 novembre de 14h30 à 18h30, il est en

master classe avec les élèves de chant.

Le 26 novembre à 19h, à l'Ancienne mairie de Sceaux, ne manquez pas l'*Heure musicale* avec les œuvres de Cassado, Kodaly, et Prokofiev.

Le conservatoire prépare aux épreuves "Musique" du baccalauréat 2011. Constance Luzzati, professeur de culture musicale au conservatoire propose cinq séances de prépa-



ration. Le premier rendez-vous est fixé le 4 décembre à 13h30.

Inscriptions indispensables !

➤ CRD, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. : 01 41 87 22 32.

➔ THÉÂTRE

Thriller

Du 2 au 19 décembre, Dominique Pitoiset met en scène *Qui a peur de Virginia Woolf ?*, une pièce phare d'Edward Albee où la tension psychologique est à son comble... Ton univers impitoyable...

Imaginons un campus universitaire impeccable, tenu de main ferme par un président qui ne plaisante pas avec les valeurs et le mérite, un président qui sait y faire pour que brille l'aura de son domaine, qui connaît les règles du savoir-vivre et les applique immuablement depuis des décennies. C'est sur ce campus



© F. Perragon

que se trouve la maison de Georges et Martha, et les nouveaux venus y poursuivent leur initiation après la soirée chez le président de l'université, comme si elle était une antichambre de plus du pouvoir. Pourtant, les deux personnages sont fatigués du jeu des convenances : Georges, à qui Martha reproche d'être toujours resté un simple professeur, aspire à un retrait

tranquille loin des obligations sociales ; Martha au contraire, se jette encore dedans à corps perdu, et voudrait brûler jusqu'à l'extrême dans ce monde de relations.

➤ Du 2 au 19 décembre 2010 au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

EN BREF

Impro, c'est pro !

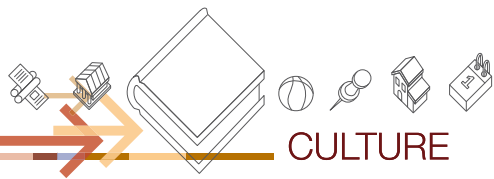
Les vendredi 19 et samedi 20 novembre 2010 à 20h, les matches d'improvisation théâtrale reprennent. Pour débiter la saison, nous vous convions à deux matches palpitants ! Des histoires, toutes humaines, invraisemblables, fantastiques,

poétiques qui vont naître sous vos yeux : le spectacle peut commencer !

➤ Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
Informations et réservation :
Tél. : 01 43 50 05 96. www.mjc-sceaux.fr

Erratum

Contrairement à ce qui est mentionné dans le *Sceaux magazine* du mois d'octobre, page 26, Jean-Paul Clément n'est plus à la tête de la Maison de Chateaubriand. C'est désormais Bernard Degout qui est directeur de cet établissement.



→ THÉÂTRE

Star de Tsar

Du 9 au 16 novembre, bienvenue dans l'univers des stars de Russie : les tsars ! Le théâtre Les Gémeaux accueille à nouveau le metteur en scène Declan Donnellan pour un voyage dans l'univers d'Alexandre Pouchkine.

Boris Godounov, le beau-frère du tsar Féodor, est officieusement accusé d'avoir commandité, en 1591, l'assassinat du Tsarévitch Dimitri, légitime héritier de la couronne. Après la mort du pieux tsar Féodor, en 1598, le peuple russe supplie Boris Godounov d'accepter la couronne. Il la refuse puis l'accepte. En 1603, un vieux moine révèle au jeune Grigori que le tsarévitch assassiné aurait aujourd'hui son âge. Grigori fomenté alors le projet de se faire

passer pour Dimitri, et d'accéder au trône. Il s'enfuit du monastère et parvient à constituer une armée qui combat les troupes de Boris. La guerre s'engage entre les deux imposteurs... "Pouchkine pose des questions, il ne donne pas de réponses", réagit Declan Donnellan. "Les questions posées de manière si meurtrière concernent l'identité à tous les niveaux. Qui est le tsar ? Qui a le droit de gouverner ? Qui est le peuple ? Quel est son pouvoir ? Pourquoi



© V. Vyatkin

l'opinion publique est-elle une telle obsession chez ceux qui veulent prendre le pouvoir ? Avons-nous les dictateurs que nous méritons ? Existe-t-il une chose telle que la passivité ? Entrez dans un monde sans pitié...

➤ Du 9 au 16 novembre 2010, au théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

Duo d'enfer

Du 27 novembre au 19 décembre, Nada Strancar et Didier Sandre donnent une interprétation toute singulière de deux œuvres essentielles... sous la coupe du metteur en scène Christian Schiaretti.

Avant de devenir comédienne, Nada Strancar avait imaginé devenir chanteuse lyrique. Pour l'Opéra de Quat'sous, créé en 2003, elle chante avec délice les airs de *Madame Peachum*, composés par Kurt Weill. L'idée d'un tour de chant est né en complicité avec Christian Schiaretti et Jean-Claude Malgoire. Nada Strancar choisit de chanter des œuvres



© C. Ganet

de Paul Dessau qu'elle interprète en allemand. Issue de la tradition classique, la musique de Paul Dessau utilise aussi bien l'oratorio que l'ironie incisive des poèmes et des chansons de Brecht qu'il a popularisés dans le monde entier.

Didier Sandre dit, autant dire chante, *La Messe là-bas* de Paul Claudel, l'un des plus beaux textes lyrique et liturgique de Paul Claudel. Par son objet même, un commentaire lyrique de grands moments de la messe, le poème appartient donc à la mouvance de la messe et de la foi eucharistique.

➤ Du 27 novembre au 19 décembre 2010. Nada Strancar les mardis et mercredis à 20h45 et le jeudi à 20h ; Didier Sandre, les vendredis et samedis à 20h45 et les dimanches à 17h. Théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

EN BREF

La chair de ma chair

Âmes sensibles s'abstenir ! La galerie Pierrick Touchefeu présente *As Flesh* un travail très... charnel du peintre Dany Danino. Le regard porté sur la surface de ses sujets est définitivement écorché. Celui d'un scrutateur de faille... Peu

importe le sujet traité, nous ne sommes que des carcasses de chair qui refoulons la vision de notre fragilité...

➤ Du 4 au 28 novembre à la galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62.

Vanité d'artiste, stylo bille sur papier, 80x120 cm. 2009



La bibliothèque, j'adhère !

La bibliothèque de la ville de Sceaux est un lieu d'effervescence ! Rencontres, débats, c'est un lieu où l'on échange...

N'ayons pas peur... des langues !

Les langues, ce n'est pas pour vous ? Erreur ! Votre profession vous amène à devoir prendre connaissance de documents écrits en langue étrangère ? Vos études ou vos vacances vous conduisent à l'étranger ? Vous voulez surfer sur des sites Internet non francophones ? Vous rêvez de lire Umberto Eco dans le texte ? L'intercompréhension est faite pour vous !

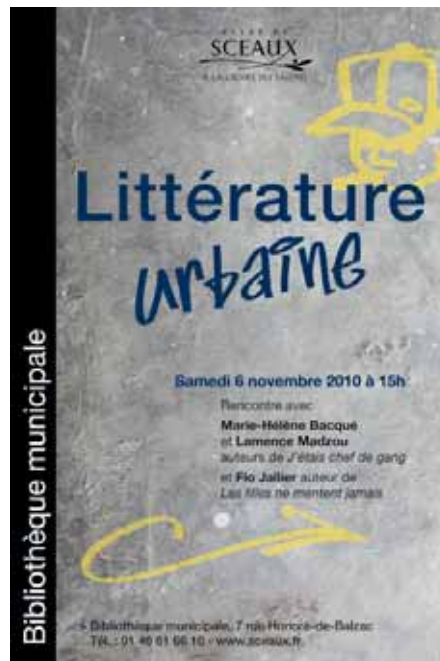
L'intercompréhension choisit de privilégier la compréhension d'une langue (lire, écouter) sans chercher à développer sa production (s'exprimer par écrit ou par oral). Les participants sont amenés, sous la conduite d'un formateur spécialisé, à lire et entendre des textes dans différentes langues (en l'occurrence l'espagnol, l'italien et le portugais). Ils en approchent le sens et, au terme de l'ensemble des séances, sont capables de saisir le sens global d'un texte.

L'ambition de cette méthode est de donner confiance face à des langues "que l'on n'a pas apprises à l'école". L'intercompréhension a pour objectif de donner les moyens de circuler dans les langues. Elle débouchera sans doute sur l'envie d'en savoir plus et créera la motivation pour, non seulement, comprendre, mais aussi parler ces langues.

Venez découvrir l'intercompréhension en participant à un atelier de démonstration le **jeudi 2 décembre** à 18h ou le **samedi 4 décembre** à 15h30, à la bibliothèque municipale. Entrée libre et gratuite.

Prochains ateliers les 13, 20 et 27 janvier, 3 et 10 février, 3, 10, 17, 24 et 31 mars, 7 avril (inscription préalable obligatoire avant le 31 décembre 2010).

La fureur de lire



Un nouveau genre littéraire est apparu : la littérature urbaine. Elle pourrait se définir comme un compte-rendu écrit, un témoignage de l'évolution de notre société. Cette littérature, issue des villes, est le reflet d'une jeunesse talentueuse qui se bat pour s'élever

intellectuellement et surtout socialement dans un environnement des plus difficiles. Drôle, enlevée et hyperréaliste, elle dresse un constat objectif sur les réalités sociales de notre temps.

Le 6 novembre 2010, à 15h, la bibliothèque reçoit Flo Jallier, à l'occasion de son premier roman, *Les filles ne mentent jamais* (2010) ainsi que Lamence Madzou et la sociologue Marie-Hélène Bacqué, pour *J'étais un chef de gang*, prix lycéen du livre de sciences économiques et sociales 2010.

Genèse des textes, extraits des ouvrages et sélection musicale jalonneront cet échange entre le public et les auteurs.

Adopage : au-delà des frontières



Pour *Adopage*, le club des accros de la lecture, c'est le temps des "Migrations".

Déracinement, intégration, assimilation, nouvelle vie... nouvelles lois. Un thème d'actualité vu à travers des lectures, des témoignages. Pour les 13-18 ans, rendez-vous **samedi 27 novembre**, à 14h30. > www.adopage.fr

📍 7 rue Honoré-de-Balzac.
Tél. : 01 46 61 66 10 - www.sceaux.fr

Isabelle Rince récompensée

Isabelle Rince, artiste scénne, a reçu le prix de "l'atelier 80" pour la toile *Totem* lors du 46^e salon d'arts plastiques, du 9 au 24 octobre à Châtillon.

En attendant, vous pouvez retrouver certaines de ses œuvres en allant vous



faire coiffer chez Dessange, rue des Écoles, du 4 novembre au 4 décembre 2010 : quatre toiles de

sa galerie *Murs urbains* que vous retrouverez également sur : www.peintre-rince.odexpo.com/

L'occasion de découvrir une artiste toute en finesse...

Le domaine à la Une

Une nouvelle galerie de céramiques, des cours d'histoire de l'art... Le musée de l'Île-de-France propose des rendez-vous culturels de qualité. À vous de les apprécier !

Le musée de l'Île-de-France inaugure la nouvelle présentation de ses collections de céramique. Jusqu'à présent dispersées dans cinq salles, ce sont 300 pièces de céramique qui sont désormais présentées dans les deux galeries au 1^{er} étage du Château de Sceaux.

Quant aux cours d'histoire de l'art, profitez des deux derniers rendez-vous !

Le thème *Le portrait français sous l'Ancien Régime (15^e - 18^e siècles)* est traité par Dominique Brème, directeur du domaine de Sceaux. Depuis l'époque antique, l'art du portrait est l'une des formes d'expression les plus interrogées par l'ordre social, des artistes qui le pratiquent jusqu'au public qui s'en délecte, en passant bien sûr par le commanditaire qui souvent en constitue le modèle...

Dominique Brème, directeur du domaine de Sceaux, témoigne :

Comment définissez-vous un bon cours d'histoire de l'art ?

Un bon cours d'histoire de l'art doit d'abord être vivant, c'est-à-dire qu'il doit être vécu,

habité par celui qui le dispense. Ce cours ne peut se résumer à la lecture de quelques notes, aussi savantes soient-elles. Il faut y ajouter la part d'errance qui entretient le mystère auréolant de ce qui, par nature, est irrésolu dans l'œuvre elle-même.

Que souhaitez-vous transmettre ?

Ce qui compte, c'est de transmettre, à propos d'une période donnée ou d'un artiste particulier, ce qui échappe à la temporalité et à la loi générale : l'impérieuse nécessité où se trouvent les hommes de transfigurer le monde, soit en produisant des œuvres d'art, soit en les contemplant. L'enthousiasme sincère est le moteur de toute bonne pédagogie, parce que l'enthousiasme ne se trouve pas dans les livres, du moins sous sa forme organique...

Quel est votre rapport intime au portrait ?

Je travaille sur le portrait français des 17^e et 18^e siècles depuis une trentaine d'années et j'ai consacré plusieurs études à de Troy, Rigaud et Largillière. Après avoir parlé d'allé-



François de Troy, *Le peintre et sa famille*, vers 1715, huile sur toile, collection particulière, en dépôt au musée de l'Île-de-France

© MIDF

gories l'année passée - un sujet qui intéressait grandement l'ancien domaine de Sceaux - j'ai choisi le portrait car la société d'Ancien Régime en faisait le plus grand cas : les Colbert, le duc et la duchesse du Maine ou le duc de Penthièvre en ornaient tous les espaces du château... Et ces portraits n'étaient pas de simples représentations, mais obéissaient à des codes riches et complexes qu'il est passionnant d'étudier.

➤ Les échevins de Paris le 4 novembre et *Portraits de familles et portraits d'artistes* le 18 novembre. Tarif : 3 € par cours et 1,50 € (tarif réduit), sous réserve de places disponibles. Tél. : 01 41 87 29 71.

Un simple regard

Son léger accent avignonnais fait chanter les cigalous... Sylvie Fontanier, artiste peintre, aime les animaux, le portrait et les courbes d'un nu. Elle expose au centre social et culturel des Blagis du 8 au 27 novembre 2010.

"J'adore les chats. Les animaux, en général. Ce qui me passionne le plus, c'est de restituer leur regard". Sylvie Fontanier est peintre dessinateur autodidacte. À la recherche permanente



de nouvelles techniques, elle pratique autant la sculpture sur bois, le dessin (pastel, encre de Chine, crayons, fusain, aquarelles...) et peint portraits, animaux et nus, à la fois de façon personnelle mais également sur commande.

Si vous souhaitez vous faire "tirer le portrait" par l'artiste, n'hésitez pas à passer votre commande lors de cette exposition !

➤ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10. www.cscb.asso.fr

Sous le crible de *Ciné-philo*

Le cinéma Trianon et la ville de Sceaux, en partenariat avec l'association *Les Amis du Trianon*, proposent, le 12 novembre à l'issue de la projection de *Potiche* de François Ozon, une analyse et un débat.

En 1977, dans une province de la bourgeoisie française, Suzanne Pujol est l'épouse popote et soumise du riche industriel Robert Pujol. Il dirige son usine de parapluies d'une main de fer et s'avère aussi désagréable et despote avec ses ouvriers qu'avec ses enfants et sa femme, qu'il prend pour une potiche. À la suite d'une grève et d'une séquestration de

son mari, Suzanne se retrouve à la direction de l'usine et se révèle une femme de tête et d'action. Robert rentre d'une cure de repos en pleine forme, tout se complique...

Vendredi 12 novembre à 20h30, Christophe Génin, professeur de philosophie et maître de conférence à Paris I, proposera une analyse et un échange après la projection de *Potiche*

de François Ozon, en sélection officielle à Venise pour l'année 2010.



➤ *Ciné-Philo*, le 12 novembre à 20h30, au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 46 61 20 52.

Conférences



- *De la Principauté à la République de Sceaux*, par Jean-Luc Gourdin, le 8 novembre à 14h30.
 - *Albert Kahn et les archives de la planète*, par Isabelle Oester, le 15 novembre à 14h30.
 - *New York, une ville en perpétuel changement*, par Benoît Dusart, le 22 novembre à 14h30.
 - *Les peintures françaises confisquées par les Soviétiques*, par Maria Ozerova, le 27 novembre à 15h.
- Conférences organisées par Sceaux, culture, loisirs et amitié, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.
-
- *Chopin et ses interprètes, avec audition musicale*, par Bruno Streiff, le 6 novembre à 15h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
 - *Hortense de Beauharnais*, par François Jarry, le 13 novembre à 15h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

- *À table les Français, voyage en gastronomie au cours des siècles*, le 15 novembre à 11h15, au restaurant Hippopotamus à Bourg-la-Reine.
 - *Le jeu de l'Iran et du Pakistan en Afghanistan*, par Matthieu Anquez, le 27 novembre à 15h, au 14 ter rue des Imbergères.
- Conférences organisées par Bienvenue à Sceaux. Tél. : 01 40 91 05 19.
-
- *Le nu dans l'histoire de l'art*, par Karin de Cassini, le 5 novembre à 14h30.
 - *Claude Monet, de l'impressionnisme à l'abstraction*, par Christian Monjou, le 17 novembre à 14h30.
 - *Albrecht Dürer et la Renaissance allemande*, par Dominique Brême, le 26 novembre à 14h30.
- Conférences organisées par Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.
-
- *Le mythe de la gastronomie française*, par Alain Drouard, le 9 novembre à 15h.

- *Découvrir la franc-maçonnerie*, par Alain Queruel, le 16 novembre à 15h.
 - *Mystères de l'orgue et secrets d'organistes*, par Isabelle Sebah, le 23 novembre à 15h.
 - *Le rôle des élites françaises dans la défaite de 1940*, par Annie Lacroix-Riz, le 30 novembre à 15h.
- Conférences organisées par le Collège universitaire Jean-Fournier, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08.
-
- *Le parc Louveciennes ou les mutations d'une ambition*, dans le cadre des Trésors d'Île-de-France par Sandra Pascalis, le 7 novembre à 15h.
 - *Le jardin de Méréville et ses créateurs (1784-1793)*, par Nicole Gouiric, le 21 novembre à 15h.
 - Visites guidées du château et des collections du musée tous les jours (sauf le mardi) à 15h.
- Conférences, cours et visites organisés par le musée de l'Île-de-France. Renseignements et réservation : 01 41 87 29 71.

Séjours de vacances



Inscriptions à l'hôtel de ville
à partir du 4 décembre 2010



La lutte contre le sida s'affiche

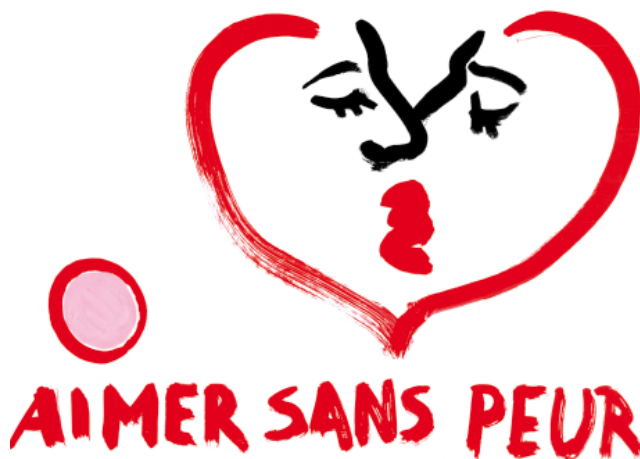
Du 1^{er} au 9 décembre 2010, une centaine d'affiches pour la lutte contre le sida s'affichent à Sceaux ! La Ville et ses nombreux partenaires se mobilisent dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le sida et vous propose une rétrospective de campagne d'affichage.

Le Sida ne connaît aucune frontière : ni l'âge, ni la distance, ni le pays n'est une barrière contre la maladie. Seule la prévention et la connaissance des risques encourus lors de rapports non protégés sont les armes contre ce virus impitoyable.

L'exposition rétrospective d'affiches des différentes journées mondiales de lutte contre le sida intitulée *La ville de Sceaux soutient la lutte contre le sida*, se répartit sur plusieurs sites de la ville. Elle décline la communication de la lutte contre le sida depuis 23 ans.

Venez voir les talents graphiques et créatifs au service de cette lutte :

- hôtel de ville, 122 rue Houdan,
- bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac,
- Animathèque MJC, 21 rue des Ecoles,
- centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux (du 29 novembre au 4 décembre),
- centre de planification et d'éducation familiale, rue Michel-Charaire, au jardin Blanche-le-Chevallier,



- relais de la clinique médiale et pédagogique Dupré, 30 avenue du Président Franklin-Roosevelt,
- centre de soins en psychopathologie pour les 15-25 ans - l'Odyssée, 17 avenue de Verdun.

© Images contre le sida / Aimer sans peur / Renata Zolcinska
© CRIPS Ile-de-France 1996

Participez également à un quizz sur le sujet qui ne manquera pas de vous en apprendre long sur le sujet. Le centre social et culturel des Blagis organise, quant à lui, un groupe de paroles sur le thème *Comment parler du sida avec nos enfants*, le mardi 30 novembre 2010 à 20h30. Tandis que la bibliothèque propose le 1^{er} décembre de 14h30 à 17h30 une intervention des agents du centre de planification et d'éducation familiale et de l'association *Initiatives* (avec rencontres,

discussions, débats autour de l'exposition et de quizz).

➤ Renseignements au 01 41 13 33 44.
www.sceaux.fr

Séjours de vacances : sports d'hiver en vue !

L'année scolaire est bien entamée. Il est donc temps de penser aux choses sérieuses, à savoir les vacances !

La ville de Sceaux propose aux jeunes âgés de 6 à 17 ans un choix varié de séjours de vacances pour février prochain. Les vacances d'hiver seront, bien évidemment, synonymes de neige, glisse et loisirs.

La Savoie, la Haute-Savoie, l'Autriche et l'Italie, il n'y a plus qu'à choisir, découvrir et profiter

totalemment de ces opportunités de voyages ! Retrouvez l'ensemble des séjours proposés dans le guide disponible à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan.

Les inscriptions se dérouleront du 4 au 17 décembre 2010. N'attendez pas la dernière minute !



➤ Pour tout renseignement, s'adresser à la direction de l'Action éducative et de la jeunesse : au 01 41 13 33 92 ou 91 pour les 6/14 ans et au 01 41 13 33 58 pour les 15/17 ans.

Initiatives jeunes solidaires : à vos projets !

Jusqu'au 25 mars 2011, le conseil général des Hauts-de-Seine lance son dispositif *Initiatives jeunes solidaires* destiné aux jeunes de 18 à 30 ans résidant, étudiant ou travaillant dans le département et porteurs d'un projet de solidarité et d'aide au développement vers les pays défavorisés.

De nombreux jeunes Scéens issus des établissements d'enseignement supérieur situés sur la commune ou appartenant à des mouvements associatifs ont déposé leurs projets au cours des éditions précédentes d'*Initiatives jeunes solidaires* et plusieurs ont été sélectionnés.

A travers ce dispositif, le département souhaite sensibiliser et encourager l'esprit d'initiative

et de solidarité des jeunes dont ils retirent une valeur ajoutée pour la poursuite de leur parcours professionnel.

Parmi les nouveautés de cette année, figurent l'accompagnement personnalisé des équipes par les services du département, un allongement de la durée minimale du séjour (1 mois au lieu de 15 jours), jusqu'à un an maximum (au lieu de 6 mois) afin de renforcer la qualité



des projets et le lien avec les bénéficiaires locaux.

Enfin, pour faire profiter pleinement les Alto-séquanais et les autres jeunes tentés par l'aventure solidaire de l'expérience des lauréats, découvrez sans tarder images et vidéos sur www.hauts-de-seine.net

Ça bouge au CSCB !

Le centre social et culturel des Blagis propose de nombreuses activités, à la fois de loisirs, mais également d'aide à la scolarité...

L'accompagnement à la scolarité vise à offrir aux enfants et aux jeunes l'appui et les ressources dont ils ne bénéficient pas forcément dans leur environnement familial et social pour réussir à l'école.

Comme chaque année scolaire, le CSCB propose une aide privilégiée : une équipe de bénévoles compétents encadre de deux à quatre enfants et propose, en cas de difficultés, un suivi individualisé.

Après l'effort, le réconfort ! Samedi 6 novembre dès 15h, petits et grands pourront danser devant un orchestre (7 €) ! Avec en prime, de 13h30 à 15h, un cours de danse à thème avec un professeur (5 €) ! Le goûter et la boisson sont offerts ! Un grand moment de convivialité, plein d'authenticité, permettant aux gens du quartier de mieux se connaître.

N'oubliez pas non plus la bourse aux jouets le samedi 20 novembre de 14h30 à 17h30. Les



inscriptions se feront à partir du 9 novembre. Les droits d'inscription sont de 5 € pour les adhérents du CSCB et 8 € pour les non adhérents.

➤ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.
Tél. : 01 41 87 06 10. www.cscb.asso.fr

EN BREF

Le CSCB fait son cirque !

Du 5 au 20 novembre, le centre social et culturel des Blagis présente l'exposition *Le petit monde du cirque Pêle-Mêle*, un voyage dans un univers poétique, dont on ne cesse d'annoncer la prochaine disparition : nez rouges, jongleries, voltiges,

trapézistes... Le cirque œuvre avec conviction, force et humour contre le formatage des esprits !

En se promenant de toiles en toiles, de textes en textes, le spectateur suit un étrange itinéraire d'images à rêver et

les enfants s'initient à la construction poétique.

➤ 2 rue du Docteur-Roux.
Tél. : 01 41 87 06 10.



Sceaux / Târgu-Mureş : coopération francophone en Roumanie

Le samedi 27 et le dimanche 28 novembre, l'association de coopération francophone Sceaux / Târgu-Mureş tiendra à l'Ancienne mairie sa 13^e exposition-vente d'objets d'artisanat roumain, dont le produit sera à nouveau affecté au développement de l'action qu'elle mène en Roumanie au service de la francophonie.

À cette occasion, nous faisons le point sur "l'état" de l'association et de sa bibliothèque francophone de Târgu-Mureş, à travers des extraits du journal roumain que nous a adressé la présidente et qui consacre une page entière à son action.

Précisons que ce journal, *Adevărul de seară - La vérité du soir*, est un quotidien national tirant à plus de 500 000 exemplaires avec des suppléments locaux, tirant par exemple à Târgu-Mureş à 7 000 exemplaires. Extraits :

Jacqueline Oheix s'est totalement vouée aux francophones

Elle aime énormément la Roumanie et a créé, à Târgu-Mureş, une bibliothèque grâce à

laquelle les lecteurs tombent instantanément amoureux de la France.

Elle vient en Roumanie deux fois par an et elle y reste chaque fois près de deux mois. "Les premières fois, je suis venue pour travailler avec des professeurs roumains de français. [...] À l'époque, ils ne disposaient que de bien peu d'ouvrages en français. [...] Chaque fois j'apportais des livres mais ceux-ci ne servaient qu'à quelques personnes". [...] C'est ainsi que l'idée d'une bibliothèque publique a pris naissance. [...]

Les livres et l'artisanat

En 1999, a été créée, avec l'aide d'amis et de la municipalité de Sceaux, une association

pour implanter cette bibliothèque francophone à Târgu-Mureş. [...] Aujourd'hui, l'association compte près de 150 adhérents très généreux. [...] Mais, pour une bonne part du financement de la bibliothèque, Jacqueline Oheix parcourt la Roumanie et achète des objets d'artisanat authentiques, qui sont ensuite vendus en France, avant Noël. [...]

Le fonds de la bibliothèque (plus de 6 000 références) est très éclectique : littérature, art, poésie, histoire, théâtre, philosophie, sociologie, politique, littérature enfantine, etc.

📞 Contact : Jacqueline Oheix, 1 allée des Pins à Sceaux. Tél. : 01 47 02 55 05
francophonie.sceaux.targu@orange.fr

Les résultats des clubs

Tennis de table

Équipe 1 régional 2

JUMP - Sceaux : 39 à 21

Sceaux - Neuilly 5 : 29 à 31

Malakoff 2 - Sceaux : 31 à 26

Classement : 8^e avec 3 défaites

Équipe 2 pré-régional

Chatillon 4 - Sceaux : 31 à 29

Sceaux - Clichy : 34 à 26

Levallois 9 - Sceaux : 29 à 31

Classement : 3^e avec 2 victoires et 1 défaite

Équipe 3 départemental 2

Châtillon 5 - Sceaux : 26 à 34

Sceaux - Antony 3 : 23 à 37

Châtenay-Malabry 2 - Sceaux : 39 à 21

Classement : 6^e avec 1 victoire et 2 défaites

Basket

Équipe féminine NF2

Aubervilliers - Sceaux : 50 à 62

Sceaux - Sainte-Savine : 60 à 69

Illkirch Graffenstaden - Sceaux : 44 à 59

Classement : 5^e avec 3 victoires et 1 défaite

Équipe masculine NM2

Sceaux - Rueil : 79 à 73

Cergy Pontoise - Sceaux : 77 à 58

Sceaux - Marne-la-Vallée : 76 à 58

Classement : 1^{er} avec 4 victoires et 1 défaite

Football

Équipe senior, 4^e division de district

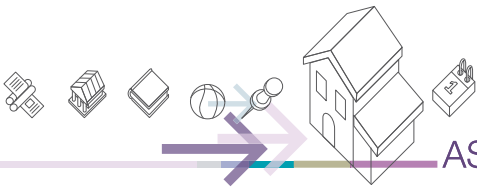
Sceaux - Chatillonnais : 3 à 1

Vanves - Sceaux : 5 à 4

Classement : 6^e avec 2 victoires et 2 défaites



📞 Renseignements sur www.sceaux.fr



ASSOCIATIONS

UNICEF

Le comité départemental des Hauts-de-Seine recherche des personnes bénévoles motivées pour la cause des enfants, pour aider à la vente de cartes de vœux et cadeaux, sur les stands, dans les centres commerciaux du 92.

L'UNICEF 92 recherche durant toute l'année des bénévoles capables d'informer les enfants dans les écoles du 92, sous forme de plaidoyers, sur les thèmes de la santé, de l'éducation, de la protection et de l'égalité.

Nous recherchons également toutes personnes susceptibles de nous aider dans les tâches administratives au siège du comité 92.

➤ Antenne Sud 92 de Fontenay-aux-Roses, tél. : 06 69 90 56 31.

Bienvenue à Sceaux

Plusieurs sorties en autocar : une journée à Noyon cité épiscopale, une escapade en pays Briard, un après-midi au château de Maintenon. Des découvertes insolites : la dernière cristallerie de Paris, l'atelier du dernier fabricant de moteur d'orgue de barbarie. Les plus grandes expositions parisiennes : *Claude Monet* au Grand Palais, *l'Or des Incas* à la Pinacothèque, *Paris-Vuitton* à Carnavalet, *les Goncourt et le XVIII^e*, *les chefs d'œuvre de bronze des collections royales et impériales*, *Rubens-Poussin et les peintres du XVII^e siècle*.

Pour les amateurs de musique : Chopin et ses interprètes par Bruno Streiff et, aux Puces, un hommage musical-conférence à l'occasion du centenaire de la naissance de Django Reinhardt. Dans le local de *Bienvenue à Sceaux*, au 14 ter rue des Imbergères, une artiste coréenne proposera une initiation à l'origami, art traditionnel du pliage de papier.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 (après 18h) ou 01 46 83 02 04 et aux permanences le matin (sauf mercredi, week-end) de 10h à 11h30, 14 ter des Imbergères.

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Apprendre l'histoire de l'art

Apprendre l'histoire de l'art est une plongée dans un univers d'une richesse inépuisable, source de bonheur, d'étonnement et d'émotion. Apprendre l'histoire de l'art nous permet de mieux apprécier les œuvres qui nous entourent, dans les musées, les expositions et au cours de nos voyages.

Les *Rencontres littéraires et artistiques* organisent régulièrement des conférences avec projection par des intervenants de haut niveau qui ont à cœur de nous apprendre à regarder, à comprendre une œuvre d'art en nous communiquant leur passion.

En novembre, nous proposons trois conférences à 14h30 à l'Ancienne mairie.

Le nu dans l'histoire de l'art le 4 novembre, *Claude Monet, de l'impressionnisme à l'abstraction* le 17 novembre et *Albrecht Dürer et la Renaissance allemande* le 26 novembre (voir calendrier des conférences, pages 35).

➤ Renseignement et réservation : M.L.Schenkel, 01 46 61 25.88 rlas.Sceaux@gmail.com

Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP)

Victime ou témoin de discriminations racistes, le comité local du MRAP de Nanterre vous accueille sur rendez-vous deux lundis par mois. Prochaines permanences : 8, 22 novembre et 6 décembre.

➤ Pour prendre rendez-vous vous pouvez soit laisser un message au 01 47 24 75 02, soit envoyer un e-mail mrapp.nanterre@orange.fr

Vaincre la mucoviscidose

En reprenant notre *souffle* dès le lendemain de cette 14^e *virade de l'espoir* au parc de Sceaux, nous voulons vous remercier profondément du fond du cœur pour la disponibilité, la bonne humeur et la générosité que vous avez données pour soutenir notre action pour *Vaincre la Mucoviscidose*.

C'était une virade de l'espoir encore plus orientée vers le sport et le souffle puisque nos nouvelles propositions d'action invitaient des coureurs à s'inscrire pour être chronométrés (150), des groupes de cyclistes ont pu découvrir une nouvelle manière de faire des randonnées en famille (3 sorties ont été organisées au Bois de Verrières sans incidents) et plus de 200 jeunes ont découvert l'athlétisme grâce au parcours dynamique d'initiation proposé par l'US Metro. Merci à tous nos partenaires qui ont soutenu nos actions ainsi que tous les bénévoles qui se sont mobilisés dès le matin pour aider les coureurs sur leur parcours.

Ce *souffle* vital indispensable pour les personnes atteintes de mucoviscidose a été symbolisé par les différents participants dans les animations proposées et sur le podium, par des danses, des orchestres, et jusqu'au *Paris pipe band*, qui bravant la pluie a accompagné le lâcher de ballons. Oui, merci à vous, pour toutes les familles et les enfants, adolescents et adultes atteints de mucoviscidose qui étaient parmi nous, pour lesquels cette journée était leur fête car ils ont réalisé qu'ils n'étaient pas seuls à combattre au quotidien.

➤ Pour en savoir plus sur la mucoviscidose : www.vaincrelamuco.org

ASAMA

L'association scéenne d'amitié africaine accompagne depuis 25 ans des villages du Burkina Faso dans leurs projets de développement.

Venez fêter cet anniversaire en musique les 12 et 13 novembre. Programme disponible à l'accueil de la mairie.

➤ Réservation et renseignements auprès de Jeanne Parkiet au 01 43 50 21 14.

Familles au cœur

La maladie est pour toutes les familles une période de désorganisation et de souffrances. La maladie engendre souvent des sentiments ambivalents chez les parents et les enfants.

Le prix « Familles au cœur » récompensera cinq initiatives associatives exemplaires qui visent particulièrement à favoriser les échanges entre enfants et parents autour de la maladie, lutter contre l'isolement, le repli et la gêne des familles, accompagner et soutenir des parents et enfants dans la compréhension de la maladie et de ses effets physiques et psychologiques.

Les cinq associations lauréates recevront chacune un prix de 15 000 euros. Appel à candidature jusqu'au 31 décembre 2010.

➤ Renseignements au 01 30 48 61 49 ou fondation@fr.mcd.com

Collecte nationale

En ces temps où le contexte économique frappe davantage les plus fragiles, le Secours Catholique, à l'occasion de sa collecte annuelle de novembre, reprend ce questionnement : *et vous, croyez-vous en moi ?* C'est parce que nous croyons que chaque personne possède des ressources en elle-même que nous pouvons entrer dans une démarche d'aide et d'accompagnement. Sur notre commune, cette action, accomplie en collaboration étroite avec tous les acteurs de la vie sociale, concerne des situations extrêmement variées : familles, étudiants, personnes âgées, parents isolés, etc.

Les bénévoles, que vous pouvez rejoindre, ont aussi besoin de votre aide pour soutenir les diverses actions entreprises et accompagner dans la durée ces personnes en difficulté ou qui se sentent abandonnées. Merci par avance de votre accueil et de votre générosité.

➤ Pour en savoir plus : www.secours-catholique.org
Secours Catholique, 8 bis rue Marguerite-Renaudin, 92330 Sceaux. Tél : 01 46 60 56 02.

Sceaux culture, loisirs et amitié

Expositions

La Russie romantique : chefs-d'œuvre de la Galerie Tretiakov. L'Or des Incas. Monet. Histoire de Paris avant Haussmann.

Visites : promenades et activités

Journée à Colombey-les-Deux-Églises. Journée promenade à Marly. Unesco : visite et déjeuner. Salons de l'Hôtel de la Marine. Centrale thermique de Porcheville. La passementerie de la famille Declercq. Cercle de lecture. Samedis littéraires de l'Hôtel Lutétia. Déjeuner vigneron chez Drouant. Goûter rencontre amical des adhérents. Dîner-dégustation Art du vin. Dîner italien en musique dans les salons de S.C.L.A. Cuisiner ensemble avec un chef. Projection vidéo exceptionnelle d'un film dont les acteurs sont des adhérents. Chorale, gym'aqua et toutes les autres activités habituelles.

Cycles : gestion de patrimoine. Astrologie. Au Louvre : Enfance et vie du Christ.

Spectacles : concerts Padeloup. Caveau de la République. Noël russe avec les *ballets Moroshka* et un repas typique. Théâtre des Gémeaux : *Boris Godounov*. *Oratorio* de Noël. Nada Strancar. Didier Sandre.

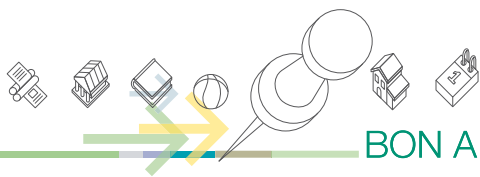
➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.

Pour vous inscrire
à la newsletter
hebdomadaire

rendez-vous sur

www.sceaux.fr





MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires.
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

Du 1 ^{er} au 5 novembre	Du 8 au 12 novembre	Du 15 au 19 novembre	Du 22 au 26 novembre	Du 29 nov. au 3 décembre
<p>lundi FÉRIÉ</p>	<p>lundi salade de lentilles maison salade de tortis parisienne pizza au fromage salade verte  fromage au choix BIO fruit de saison</p>	<p>lundi sauté de porc sauce curry ratatouille semoule fromage au choix fruit de saison</p>	<p>lundi omelette nature printanière de légumes pommes de terre vapeur fromage au choix fruit de saison</p>	<p>lundi cordon bleu carottes persillées haricots blancs yaourt nature BIO  petit-suisse nature BIO flan au chocolat crème dessert caramel</p>
<p>mardi tomates vinaigrette radis beurre tarte aux poireaux salade verte fromage au choix mousse au chocolat au lait flan nappé au caramel</p>	<p>mardi saucisse de Toulouse saucisses de Francfort à la volaille* haricots verts / flageolets fromage blanc nature BIO  fromage blanc sauce fraise BIO fruit de saison</p>	<p>mardi médaillon de merlu à l'oseille épinards béchamel pommes de terre fromage au choix fruit de saison</p>	<p>mardi laitue iceberg et mimolette pomelos macaroni à la carbonara macaroni à la carbonara de dinde* fromage au choix compote de pommes ananas au sirop</p>	<p>mardi œuf dur mayonnaise roulade de volaille tarte au fromage salade verte fromage au choix fruit de saison</p>
<p>mercredi omelette nature brocolis pommes rissolées fromage blanc nature BIO  fromage blanc et miel fruit de saison</p>	<p>mercredi sauté de dinde sauce normande frites au four yaourt nature BIO yaourt aromatisé BIO  fruit de saison</p>	<p>mercredi cœur de scarole courgettes râpées vinaigrette hachis Parmentier maison fromage au choix compote pommes cassis pêches au sirop</p>	<p>mercredi filet de hoki sauce citron ratatouille  boulghour BIO petit-suisse aux fruits BIO petit-suisse nature BIO fruit de saison</p>	<p>mercredi cubes de colin sauce citron pêlé-mêlé provençale riz créole  petit-suisse nature BIO fromage blanc nature BIO pêche au sirop compote pommes fraises</p>
<p>jeudi rôti de veau farci aux olives carottes à la ciboulette blé fromage au choix fruit de saison</p>	<p>jeudi FÉRIÉ</p>	<p>jeudi concombre vinaigrette salade nantaise (betterave crue, mâche)  semoule pois et carottes BIO fromage blanc et crème de marron galette</p>	<p>jeudi sauté de bœuf sauce bourguignonne frites au four  yaourt nature BIO fruit de saison BIO</p>	<p>jeudi rôti d'agneau farci au jus haricots verts semoule fromage au choix fruit de saison</p>
<p>vendredi potage à la tomate brandade de poisson purée de pommes de terre BIO  yaourt nature BIO ananas au sirop compote de pommes</p>	<p>vendredi pavé de poisson mariné à la provençale julienne de légumes pommes vapeur fromage au choix éclair au chocolat</p>	<p>vendredi potage Essau (lentilles) cubes de colin à la dieppoise carottes en rondelles blé  yaourt aromatisé BIO yaourt nature BIO fruit de saison</p>	<p>vendredi filet de colin pané et citron courgettes à la provençale purée de pommes de terre fromage au choix cake au citron maison</p>	<p>vendredi  fusilli à la bolognaise de thon BIO fromage au choix fruit de saison</p>

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

www.coscas-audition.fr

Châtillon

72, rue Gabriel Péri
92320 Châtillon
Tél : 01.49.08.50.55

Sceaux

9, rue des écoles
92330 Sceaux
Tél : 01.41.13.96.96

Sceaux Robinson

137, rue Houdan
92330 Sceaux
Tél : 01.55.52.10.00
Dpt Optique :
Tél : 01.55.52.10.01



Des solutions pour mieux entendre au quotidien



4 Garantie
ans offerte
(contre la perte,
le vol, la casse,
la panne)

Ecoutez, on vous aime !

- Bilan auditif gratuit
- Dernières technologies d'aides auditives parmi les plus grandes marques
- Essai et mise à disposition des aides auditives préconisées
- Suivi d'appareillage illimité
- Réparation en 1H *



"TRAITEUR DE TOUS LES JOURS"

VOS PLATS PRÉPARÉS, VOS SALADES
ET VOS SANDWICHS AU QUOTIDIEN

"Improviser un dîner à la
maison avec des amis ?,"

"Pas envie de cuisiner ce soir ?,"

"Pas le temps de déjeuner,
mais pas envie de manger
n'importe quoi ?,"



Nouveau
à Bourg
la Reine

Ouvert 7 jours / 7
Même
le dimanche

www.delitraiteur.fr

Bourg la Reine
73/75 avenue du Général Leclerc
Dans la nouvelle ZAC de la Bièvre
Tél. : 01 47 02 67 85

Ouvert de 07h30 à 22h00



2 maisons
de retraite
proche de chez vous



- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes

Sceaux

Résidence Saint Charles
99 rue Houdan
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Sceaux

Maison de retraite spécialisée Alzheimer
La Maisonnée du Sentier
10 sentier de La Tour
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Point infos-Conseils 7j/7
0825 021 022
Accueil en urgence *0,15 € / mn
0825 011 012
www.medica-france.fr

22 maisons de retraite
en région parisienne



LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Permis de construire accordé à :

- Monsieur Marc Grenier et Madame Brigitte Ubersfeld, 8 avenue Carnot, permis de construire pour la réalisation d'une véranda et d'une terrasse sur une maison individuelle (27 septembre 2010).

Permis de démolir accordé à :

- EPF 92 - Monsieur Michel Gerin, 4 avenue Jules-Guesde pour la démolition d'une maison individuelle (15 septembre 2010).

EN CAS D'URGENCE

POLICE	17
POMPIERS	18

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) (service d'urgence)	15
SOS 92 (gardes et urgences médicales des Hauts-de-Seine)	01 46 03 77 44
DENTAIRE	01 47 78 78 34
(service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)	
PHARMACIES DE GARDE	3915
CENTRE ANTIPOISONS	01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE	0 800 231 313
SIDA INFO SERVICE	0 800 840 800

TAXI (borne d'appel à Bourg-la-Reine, RD920)	01 46 61 00 00
--	----------------

GAZ (service d'urgence)	0 800 473 333
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence)	0 810 333 292
EAU (urgences fuites 24h/24)	0 811 900 918

NUMÉROS UTILES

COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE/PERSONNES ISOLÉES	01 46 60 35 38
SERVICE MUNICIPAL DES ASTREINTES	01 41 13 33 02

Services de garde

Pharmacies

Infirmières

Novembre

Lundi 1^{er}

Pharmacie des BLAGIS
51 rue de Bagneux
01 46 61 10 59

Lundi 1^{er}

Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Dimanche 7

Pharmacie BAILLET-VARIN
45 rue Houdan
01 46 61 00 91

Dimanche 7

Mme LOISEAU
Mme SAINT-JOANNIS
22 square Robinson
01 46 60 09 74

Jeudi 11

Pharmacie SEYFRIED
(Bourg-la-Reine)
96 av. du Général-Leclerc
01 46 61 96 96

Jeudi 11

Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 14

Pharmacie du PORT GALAND
(Bagneux)
11 square Victor Schoelcher
01 46 63 08 02

Dimanche 14

Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 21

Pharmacie MIRAMOND
(Bourg-la-Reine)
135 av. du Général-Leclerc
01 46 61 08 52

Dimanche 21

Mme MERCIER
5 passage
Marguerite-Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 28

Pharmacie LAVERDET
106 rue Houdan
01 46 61 00 62

Dimanche 28

Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Décembre

Dimanche 5

Pharmacie DU CHAMBORD
144 bis av. du Général-Leclerc
(RD 920)
01 43 50 03 00

Dimanche 5

Mme LOISEAU
Mme SAINT-JOANNIS
22 square Robinson
01 46 60 09 74

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

POUR CONTACTER LA VILLE



Hôtel de ville

122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex
Tél. : 01 41 13 33 00
sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

LES SERVICES MUNICIPAUX

sont ouverts du lundi au vendredi :
8h30 à 12h et 13h30 à 17h30

Et le samedi matin de 9h à 12h :
permanences des services
Sceaux info mairie et Population et citoyenneté

VOUS SOUHAITEZ ADRESSER UNE SUGGESTION, UNE INFORMATION OU UNE DEMANDE À LA VILLE ?

Quel que soit le domaine concerné et le destinataire de cette démarche, adressez de préférence un courrier sur papier à :

Monsieur le maire, Hôtel de ville, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex

Chaque courrier est enregistré et fait l'objet d'un suivi spécifique. Soucieuse de la qualité du service

rendu, la Ville veillera à ce qu'une réponse complète vous soit apportée dans les meilleurs délais.

sceauxinfomairie@sceaux.fr : LA GARANTIE D'UNE MEILLEURE QUALITÉ DE SERVICE

L'utilisation de cette adresse électronique unique garantira qualité et rapidité de réponse. Votre message fera l'objet d'un accusé de réception et sera traité dans les meilleurs délais. Si votre demande ou question requiert une étude plus approfondie qu'une simple demande d'information, elle sera transmise au service municipal compétent et au maire. La réponse vous sera fournie par courriel ou par courrier.

VOS ÉLUS

Maire de Sceaux et conseiller général

Philippe Laurent

reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux
Secrétariat : 01 41 13 33 06

Adjoints au maire

Chantal Brault

Famille, sport, jeunesse, citoyenneté,
vie associative
Relations internationales
conseiller communautaire

Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation
Tradition félibréenne et méridionale
Questions linguistiques, francophonie

Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat

Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine
conseiller communautaire

Florence Presson

Vie scolaire et périscolaire

Bruno Philippe

Solidarité et santé,
habitat, politique de la ville
conseiller communautaire
délégué à la résorption de l'habitat indigne

Nicole Zuber

Environnement,
lutte contre le réchauffement climatique

Hervé Audic

Circulation, voirie, patrimoine bâti communal
Économie numérique du territoire

Patrice Pattée

Urbanisme

Conseillers municipaux délégués du maire

Sabine Vasseur

État civil et élections

Thierry Legros

Sport

Député

Georges Siffredi, député de la 13^e circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan le **lundi 29 novembre 2010** de 17h30 à 18h30.
Renseignements au 01 40 63 56 53.

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux le 3^e mardi du mois de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

Caisse d'allocations familiales

Permanence d'action sociale, 1 rue du Four
Tél. : 01 55 52 14 80.

CAUE 92

Un projet d'habitation ? Le CAUE vous aide, avec la Ville, en amont d'un permis de construire ou d'une déclaration au préalable. Permanence tous les 15 jours sur rendez-vous, en mairie le mercredi de 17h à 19h. Tél. : 01 41 13 33 00.

Centre de planification et d'éducation familiale

Jardin Blanche-le-Chevalier (accessible depuis la rue Michel-Charaire). Tél. : 01 41 13 68 30.
Consultations gynécologiques gratuites le lundi de 14h à 19h.
Informations du lundi au vendredi : 8h30/12h - 14h/17h30.

Circonscription de la vie sociale

Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70.
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} mercredi de chaque mois de 17h à 19h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Foyer logement *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois de 14h à 16h
ou sur rendez-vous auprès du CSCB. Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.
mjd.blagis@orange.fr
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

3 Centrale Parc, av. Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03 - otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.sceaux-tourisme.fr

Horaires d'hiver (jusqu'au 31 mars) : Fermé le lundi

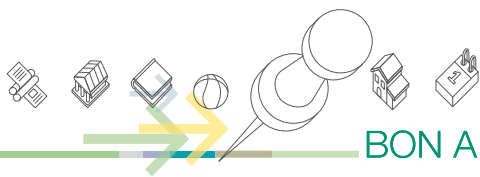
mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h

OPAH centre ancien

Les mardis de 17h à 20h et le 2^e mercredi de chaque mois de 9h30 à 12h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
Tél. : 01 55 17 19 83 - opah-sceaux@9services.com

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92. www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr



Fenêtre sur

Antony

Place au Jazz

Du 18 au 28 novembre

De 8 € à 18 €

Auditorium Paul Arma

Le 28 à 17h, théâtre Firmin Gémier

☎ Renseignements : 01 40 96 72 82
www.ville-antony.fr

Bourg-la-Reine

Semaine du théâtre

Du 12 au 21 novembre

Agoireine

☎ Renseignements et réservations :
01 41 87 23 19 - www.bourg-la-reine.fr

Châtenay-Malabry

Abeilles, habillez-moi de vous

Théâtre jeune public

Mardi 30 novembre à 20h

Théâtre La Piscine

☎ Renseignements : 01 46 83 45 40
www.chatenay-malabry.fr

Le Plessis-Robinson

1^{er} Marché des producteurs

Samedi 13 novembre de 10h à 19h

Grand place du cœur de ville

☎ Renseignements : 06 68 59 44 52
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

Marcel-Petit

La force de la sculpture

Du 12 au 28 novembre

Orangerie - Espace Tourlière

Maison Vaillant

☎ www.verrieres-le-buisson.fr

Wissous

Bourse aux jouets

Samedi 4 décembre

Dépôt 9h/12h - vente 13h/17h

Salle André-Richard

25 rue Guillaume-Bigourdan

☎ www.wissous.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de :

www.sceaux.fr / ma mairie en ligne / formulaires utiles / petites annonces.

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site www.sceaux.fr / pratiques et utiles / petites annonces. Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Cherchons étudiant(e) pour récupérer 2 enf. à l'école Clos Saint-Marcel, aider aux devoirs. Jours, horaires à définir. Tél. : 06 20 86 48 68.

Emploi services

J.F. dynamique, grande exp., dispo pour garde à votre dom. en semaine et soirée. Tél. : 06 40 66 86 12.

Étudiante 19 ans, exp. (au pair aux USA) garde vos enfants le soir, le week-end. Tél. : 06 31 55 59 60.

Éducatrice retraitée garde vos enf. le soir après l'école, le mer. toute la journée à votre dom. Tél. : 01 40 91 06 02.

Immobilier

Scéenne achète appart. ou maison 3 pièces proche centre ville de Sceaux. Tél. : 06 61 33 68 14.

Loue emplacement parking proche RER Bourg-la-Reine, idéal grosse voiture ou voiture + moto, 100 €/mois, 142 av. du G^{al} Leclerc, Sceaux. Tél. : 06 23 08 54 00
remi_cosson@yahoo.fr

Cours particuliers

Étudiante en droit propose soutien scolaire le samedi, français, hist./géo., anglais, espagnol, primaire/collège. Tél. : 06 31 42 99 91.

Prof. certifié exp. réf. donne cours de maths : bases, méthodologie, soutien, confiance en soi. Tél. : 01 46 60 30 27.

Cours de batterie par diplômé des conservatoires d'Île-de-France. Tél. : 06 99 27 27 35.

Étudiant, 3^e année EPF, donne cours maths/phys. collège/lycée. Exp. 2 ans, 18 €/h. Tél. : 06 76 08 07 79.

Enseignant très patient donne cours informatique initiation et tous niveaux. Tél. : 06 60 90 35 24.

Prof. exp. offre cours français langue étrangère, espagnol (oral, écrit) tous niveaux. Tél. : 06 85 42 18 13.

Enseignante exp. donne cours du CP au CM2, suivi annuel + vacances. Tél. : 06 03 13 20 32.

Ingénieur donne cours en maths/phys./chimie, informatique de la 4^e à la term. Tél. : 01 43 50 73 48.

Élève ingénieur donne cours de maths, physique, chimie, français, anglais. Tél. : 01 46 61 04 57.

Pauline, 3^e année EPF, exp. propose cours de maths et soutien scol. de la 6^e à la 2nde. Tél. : 06 20 39 60 43.

Adeline, 3^e année EPF, donne cours en maths/phys. collège/lycée. Exp. nomb. dispo. Tél. : 06 26 52 77 01.

Prof. agrégé propose soutien et entraînement maths pour élèves de lycée. Tél. : 01 49 95 93 08.

J.H. 21 ans, 3^e année EPF, Exp. 2 ans donne cours matières scient., nomb. dispo. en sem. Tél. : 06 76 08 07 79.

Prof. exp. propose cours pour adultes ayant abandonné le piano souhaitant le reprendre. Tél. : 06 15 93 90 90.

J.F. en 3^e cherche prof. de français classique pour cours de grec ancien. Tél. : 06 42 22 54 14.

Prof. exp. donne cours maths, anglais, allemand tous niv., 6^e à terminale, tarifs intéressants. Tél. : 06 76 61 95 08.

Ventes

Vends vélo enfant, 2 à 7 ans, Raleigh, 35 €. Casque cycliste noir, 10 €. Rehausseur auto 10 €. Palmes Beuchat 42/43, 15 €. Pompe de gonflage, 14 €. Tél. : 06 64 40 53 94.

Vends poussette jumeaux Powertwin, 3 roues, coque auto, accessoires. Lits bébé et lits parapluie. Lots de vêtements (filles, garçons). Matelas, état neuf. Tél. : 01 47 02 29 13.

Vends piano droit noir vernis TBE, 1 000 €. Tél. : 06 08 71 76 95.

Vends piano droit Hoffmann laqué noir excellent état sous garantie jusque fin 2011, 4 200 €. Tél. : 06 07 79 88 30.

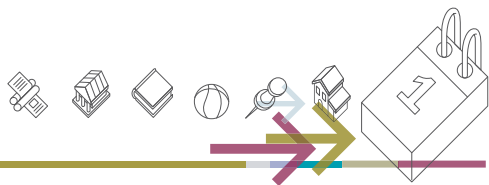
Vends table informatique métal et verre, 30 €. Sommier plein récent 200 x 160 cm, 250 €. Tél. : 06 50 53 61 32.

Vends meubles de salon et chambre Grange (table, chaises, buffet) TBE. Piano droit Petroff, blanc laqué, TBE, 2 500 €. Tél. : 06 82 68 24 90.

Fonds de commerce

- Bail à céder 45 m², centre-ville, bien placé.
- Centre-ville, fonds à céder, emplacement n°1, grand linéaire de vitrines, surface 60 m² possibilité réserve complémentaire.

☎ Pour tout complément d'information, contacter la coordination économique locale de la ville :
Tél. : 01 41 13 32 51 - genevieve.becoulet@sceaux.fr



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 septembre au 15 octobre 2010

Violette Golder - Arthur Reboledo - Yann Jacquot - Louis Guth - Nathan Lebordais - Côme Paredi - Yaël Fahasmane - Lénaïg Jouannet - Salomé Absalon - Lilou Cellier - Maïssa Gatelier - Anton Umiastowski - Pierre Méniere.

MARIAGES enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2010

Clément Cœurdeuil et Camille Coron - Julien Luangraj et Anne-Flore Collas - Mohamed Piroussa et Soifia Moeva Mohamed.

DÉCÈS enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2010

Lucie Montaron veuve Micheletti - Christophe Achkar - Josette Boudet épouse Guiraud - Moïse Masliah - Geneviève Leclerc épouse Daude - Marcel Bonin - Abdelkader Moussi - Marcelle Charial veuve Jarrety - Cécilia Ohanessian - Michel Le Tellier - Andrée Risbés - Odette Mittelhäuser divorcée Berson - Valentine Salaun veuve Milbeau - Claude Malhiet - Esther Chiche veuve Aroun - Bernadette Chevreau divorcée Quenouille - Cyril Jacque - Stéphane Dassé.

SERVICE NATIONAL

16 ans ? Faites vous recenser

Tous les jeunes français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. **Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.** Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents. Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

À L’AFFICHE

Catherine Potel : un métier passion

Catherine Potel, Scéenne, est psychomotricienne et thérapeute en relaxation analytique (méthode Sapir). Elle travaille actuellement au centre médico-psycho-pédagogique de l'OSE (*Œuvre de secours aux enfants*) à Paris et en libéral, à Sceaux. Elle est fondatrice et responsable de l'association *Vivre l'eau*. Elle enseigne à l'Institut supérieur de rééducation psychomotrice et à l'Institut de formation en psychomotricité Pitié-Salpêtrière, université Pierre et Marie-Curie. Elle a reçu le prix Sapir en 2003.

Le métier de psychomotricien est une profession de santé réglementée, reconnue depuis 1974 par un diplôme d'État. Depuis dix ans, elle a pris un essor considérable. Elle a le "vent en poupe", comme on dit. Pourquoi cet engouement ? Que dit-il de notre société en mal de repères et parfois en mal de corps ? Comment expliquer l'importance donnée aujourd'hui à la sensorimotricité, évidente dans la clinique des nourrissons et des enfants, mais aussi - et c'est nouveau - dans celle des adolescents, des adultes, des personnes âgées ? Le corps, métaphore du monde, porte en lui l'inscription d'une histoire, individuelle et groupale. La psychomotricité, pour avoir, dès ses origines, considéré le lien fondamental entre psyché et soma dans la construction identitaire, se trouve au centre des débats les plus contemporains.

Dans cet ouvrage très complet, l'auteur revisite les fondements de la clinique psychomotrice. À la pointe des recherches les plus actuelles en psychomotricité, elle explore la complexité des techniques et des médiations utilisées qui, sous des allures d'une "simplicité enfantine", se réfèrent à des théorisations élaborées ; elle s'intéresse aux troubles psychomoteurs, aux différents bilans et évaluations, à la formation et donne, dans une diversité de points de vue, tout son sens à l'"être psychomotricien".

➤ *Être psychomotricien : un métier du présent, un métier d'avenir* de Catherine Potel aux éditions Eres



Simone Flahaut

Conseillère municipale de 1965 à 1977



Très connue à Sceaux où elle était née dans la belle maison du 5 impasse du Marché, Simone Flahaut-Ollive, est décédée le 5 octobre dernier à l'âge de 89 ans, après plus de 65 ans de mariage avec Jean Flahaut.

Pharmacienne ayant notamment exercé chez Mlle Lacour, très impliquée dans la vie sociale de notre ville, Simone Flahaut

fut conseillère municipale de 1965 à 1977 aux côtés du maire Erwin Guldner, s'intéressant plus particulièrement au secteur scolaire, avec,

notamment, une délégation à la Caisse des écoles. Elle siégea également au conseil d'administration du lycée Lakanal.

Elle avait aussi présenté à la société d'histoire locale *Les Amis de Sceaux* deux conférences sur le thème d'*Une jeunesse à Sceaux de 1920 à 1940* et sur celui de *L'enseignement féminin à Sceaux*. Ce dernier texte fut d'ailleurs repris lors de la célébration en 2006 du 70^e anniversaire du lycée Marie-Curie, dans le cadre des journées européennes du patrimoine.

À son époux, à ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, le maire et le conseil municipal adressent leurs condoléances et l'expression de leur vive sympathie.

MOIS de la PHOTO à SCEAUX

Natures mortes et Vanités, de Bernard Drouillet, hôtel de ville • **To be a stickler...**, de Bloc-House, jardin de l'hôtel de ville • **50 ans à visage humain**, de l'Atelier photo, Animathèque MJC • **Carnet de voyage**, d'Olivier de Cayron, galerie d'art Paris-Berlin • **Faculté Jean-Monnet et architecture**, de Laurent Ardhuin, faculté Jean-Monnet

> direction de l'Action culturelle et du patrimoine : 01 41 13 32 52. www.sceaux.fr



UNIVERSITÉ PARIS-SUD 11
FACULTÉ JEAN MONNET
Droit • Economie • Gestion



Novembre 2010